

SPECIAL SPA

Equipement



Sauna ■ Hammam ■ Wellness

n°1 SPECIAL PISCINE 2006



Supplément Eurospapoolnews.com, le 1^{er} Magazine Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa

A special supplement from Eurospapoolnews.com, the Premier European Magazine for Professionals in the Pool and Spa Industry

INSIDE

LA COMMISSION SPA



La Commission s'est attachée à faire une étude des réglementations existantes à l'échelle mondiale et qui intéressent le spa. The Commission strove to conduct a study of regulations existing throughout the world concerning spas. Stéphane BARRALIS - Page 4

LE MOT SPA FAIT VENDRE



Le SPA est devenu un outil marketing, un mot plein de promesses qui fait vendre... The spa has become a marketing tool, a word that is heavy with promise and which sells... Isabelle CHARRIER - Page 5

NOTRE "COUP DE CŒUR"



Penser aux personnes à mobilité réduite et les aider à dépasser le handicap, c'est une seconde nature... Considering the disabled and helping them to overcome their disability is second nature... Mireille BARREAU - Page 8

LE RISQUE SANITAIRE



D'une manière générale, le risque sanitaire relie l'hygiène et la sécurité... Generally speaking, sanitary health risks include hygiene and user's security... Patrick PARIS - Page 9

Special SPA

Supplément EUROSAPOLNEWS.COM is published by IMC (International Media Communication) 264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu Tel. +33 (0)493 681 021 Fax. +33 (0)493 681 707 contact@eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros RCS Cannes B 414 683 953 00031 APE 221 E - TVA FR02414683953

Publisher : Loïc Biagini / Editor : Vanina Biagini Consultant : Henri Peruchon Contributors : Stephen Delany Advertising : Olivier Charpin, Asmaa Kidji

Le MARCHÉ FRANÇAIS des SPAS

The FRENCH MARKET of SPAS



+57% ENTRE 2001 ET 2005

Bien que présentant des avantages complètement différents, le spa peut représenter un produit de substitution à la piscine. Il prend moins de place nécessite moins d'entretien et n'est pas pénalisé par la récente loi... Etude réalisée à partir d'entretiens avec des fabricants, des distributeurs, ...

+ 57% BETWEEN 2001 AND 2005

Even though they have completely different advantages, spas can be seen as a substitute for a swimming-pool. They take up less space, require less maintenance and are not penalised by the recent safety laws that pools are subject to. Study carried out using interviews with manufacturers, distributors, ... To order it: page 23

Le risque sanitaire lié aux réseaux d'eau dans les hôtels

Sanitary health risk due to hotel water systems

L'eau de tout établissement, potable, de piscines, de Spa, peut représenter un risque sur le plan sanitaire. La maîtrise et la réduction de ce risque sanitaire deviennent un besoin croissant des gestionnaires des établissements hôteliers pour répondre aux demandes d'une clientèle de plus en plus exigeante au regard de sa santé et de sa sécurité. Tout établissement assurant sa propre sécurité sanitaire y verra un avantage concurrentiel.

All water in an establishment, be it drinking water, pool or spa water, can represent a sanitary health risk. The control and the minimization of this sanitary health risk has become a growing concern for hotel managers who keep in mind their clientele's hygiene and safety requests and demands. All establishments, who have their own sanitary security plan, also have a competing advantage.

Page 9

Il fallait y penser...

It had to happen...

Spa pour personne à mobilité réduite

Au fil des années, après avoir exploré toutes les innovations possibles en matière de jets, buses, matériaux innovants et profilés de plus en plus anatomiques, le spa s'est enrichi d'options qui en font, dans les versions les plus "haut de gamme", un véritable cocon de bien-être polysensoriel : musique subaquatique, lumières chromatiques, bar intégré, écran TV...



Spa accessible to those suffering from reduced mobility

Over the years, having investigated all possible innovations involving jets, nozzles, innovative and increasingly anatomical shapes, spas are now becoming enriched with options which, in the case of the most "top of the range" schemes, create a true multi-sensory cocoon of well-being: sub-aquatic music, chromatic lighting...

Page 8

Piscine 2006

Le Salon se met à l'heure du Wellness

Piscine 2006, The Show enters the Wellness era

Sensible au formidable élan autour de la Forme et du Wellness, Sepelcom, l'organisateur de Piscine 2006, lui dédie un Hall entier et offre au sein même du Salon un Spa «grandeur nature» sur près de 200 m².

Sepelcom, the organiser of the Salon Piscine 2006, is setting aside one whole hall for this new edition, dedicated to Health and Wellness in recognition of the incredible momentum that this concept is enjoying.

Page 6

Stand 1222 Hall 6

SCP et Beachcomber ont mis au point un programme de vente original, pour aider le piscinier à développer son activité spa sur un marché toujours plus porteur, en lui offrant une aide commerciale, marketing et un SAV de premier choix.

jets interchangeables pour un massage personnalisé

structure garantie à vie

isolation thermique optimisée

coque douce et très confortable

SCP

Email: contact@scppool.fr www.scp-europe.com www.beachcomberhotstubs.com

Spa DOLLY

Bulles & balnéo

SpaDolly le système complet de manutention des spas

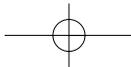
Bulles & Balnéo Z.A Arnaud Guilhem 47140 TRENTELS Tel: 05.53.49.08.79 bulles.balneo47@wanadoo.fr www.bulles-et-balneo.com

The Spa Solution

HALL 6 - STAND 6434

contact@impactwater.com www.impactwater.com

IMPACT



JOIN US AT PISCINE 2006



November 14-17, EUREXPO Lyon, France

Find us near the entrance to the Wellness Section in Hall 10

Booth #10134

Are you interested in becoming a dealer? Please contact us:

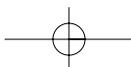
For France: tony@sundance-spas.fr or 0 800 502 376

www.sundance-spas.fr

For all other countries: newdealers@sundancespas.com or +49-89-97007-184

Sundance® Spas

www.sundancespas.com



Stephen Crabb Président de la fédération anglaise des piscines

Nommé président de la fédération anglaise des piscines le 15 Septembre au Bath Spa Hotel, Stephen Crabb a immédiatement insisté dans son discours sur la notion de participation et d'intégration des membres, invités à prendre une part active dans les décisions de l'association. Pour cette année de présidence il sera notamment assisté de Jamie Adams de Golden Coast et Stephen Booth de Alba/SB Pools.

President of the British Swimming Pool Federation

Appointed the new President of the British Swimming Pool federation on Friday 15th September, Stephen Crabb has immediately outlined in his inauguration speech the participation and the

www.bspf.org.uk

Aquae et Sanexim



Aquae et Sanexim sont deux entreprises gérées par Marc et Frank Van Eetvelde. Elles sont installées dans les mêmes locaux à Merksem en Belgique. Aquae a comme vocation première, la distribution des produits de fabricants établis. Quant à la société Sanexim, elle distribue des produits avec son propre design (Gazebos) ou sa propre fabrica-

www.sanexim.be et www.aquae.be

Frans Luijben Directeur commercial Europe de D1



Frans Luijben a été nommé Directeur Commercial Europe de Dimension One Spas le 5 septembre 2006. Il devient le responsable du développement et de la stratégie des ventes en Europe avec pour objectif d'augmenter les ventes. Frans travaillera directement avec les revendeurs, les distributeurs et l'équipe internationale de Californie pour faire de Dimension One, la marque N° 1 de Spa en Europe. Frans nous vient du Groupe

www.d1spas.com

integration of the members in order to involve them in the federation decisions. For this presidential year, Stephen Crabb will be assisted by Jamie Adams from Golden Coast as a Vice President and Stephen Booth from Alba/SB Pools Ltd, which takes on the role of Junior Vice President and will follow Jamie's term of office.



tion (spas de nage, spas Aqua Spirit... dont la production se fait en Belgique depuis le mois de septembre).

Aquae and Sanexim are two companies managed by Marc and Frank Van Eetvelde. They are located on the same premises in Merksem in Belgium. Aquae's main objective is to distribute products by established manufacturers. Sanexim, on the other hand, distributes products that they have designed (Gazebos) or manufactured themselves (swimspas, Aqua Spirit spas... and which have been produced in Belgium since September).

Kettler International (fabricant européen de matériel sportif et d'équipements de loisirs), ou il a travaillé pendant 14 ans dans la vente, le marketing et la gestion. Il parle plusieurs langues : allemand, français, néerlandais, italien et anglais.

Appointed Director of Sales For Europe

Frans Luijben has been appointed Director of Sales for Europe effective September 5, 2006. Frans will be responsible for developing and implementing D1's sales strategy for Europe with the specific objective of growing sales. Frans will be working closely with Dealers, Distributors, and the entire international department in California to make Dimension One the #1 Brand Name throughout every country in Europe. Frans comes to us from Kettler International Group (the leading European manufacturer of sporting goods and leisure equipment) where he worked for 14 years in sales, marketing and operations. He speaks German, French, Dutch, Italian, and English.

WPI, importateur des spas Trévi

Dans un marché français du spa en pleine expansion, c'est à la toute jeune entreprise World Pool Innovation que le groupe canadien Trévi a confié la commercialisation de sa gamme de spas. La société dirigée par Fabrice Jegou (10 ans chez Zodiac), devient l'importateur exclusif des modèles Trévi. Trévi et World Pool Innovation s'associent dans le cadre d'un développement des ventes des produits Trévi en France et dans certains pays européens.

WPI, importer of Trévi spa

Against the backdrop of a booming French spa market, the Canadian group Trévi has decided to entrust the very

tzagar@leaubienetre.com



SpaDolly chez Bulles & Balnéo

Bulles & Balnéo distribue en exclusivité, pour la France et les pays limitrophes, le système de manutention pour spas SpaDolly™, depuis son entrepôt de Trentels dans le Lot-et-Garonne. 2000 m² de surface logistique permettent aux différents fabricants représentés par

bulles.balneo47@wanadoo.fr

Rosemary Johnson, de bénéficier d'un "magasin d'usine" en Europe. Voir SpaDolly page 11.

SpaDolly at Bulles & Balnéo

Bulles & Balnéo are the sole distributors for France and bordering countries of the SpaDolly™ spa handling system. Their warehouse in Trentels, Lot-et-Garonne, has a logistics surface of 2,000 m² enabling the various manufacturers which Rosemary Johnson represents to have a "Factory Outlet" in Europe. See SpaDolly P.11.



Laurent Brunier (Trévi) et Fabrice Jegou

young company World Pool Innovation with the task of marketing its spa range. WPI, managed by Fabrice Jegou (10 years with Zodiac), is now the exclusive importer of the Trévi models. Trévi and World Pool Innovation are joining forces in order to help develop the sales of the Trévi products in France and a number of other European countries.

Aujourd'hui 15000 Spas en Service,
Demain le Vôtre.

NOUVELLE VISION DU SPA

AQUAMARINE

GRUPE SOMETHY

Fabricant Français - Made in France

www.aquamarine-spas.com

AQUAMARINE - Route de Cambes - BP 231 - 47300 VILLENEUVE S/LOT
Tél 05 53 49 14 21 - Fax 05 53 70 16 40

INTERVIEW

DOSSIER



ESPN : Stéphane BARRALIS, vous êtes Président de la Commission Spa de la Fédération des Professionnels de la Piscine. Expliquez-nous

pourquoi cette Commission que vous avez contribué à créer ?

Stéphane BARRALIS :

Les principaux acteurs du spa se sont rendus compte du manque réel de réglementation et d'approche technique dans leur environnement professionnel, ce qui a pour effet de fragiliser les stratégies de développement des uns et des autres, faute de repères auxquels se fier. C'est de cette prise de conscience qu'est née l'idée d'une Commission. Cette Commission est toute jeune et s'est déjà réunie trois fois depuis septembre 2005.

ESPN : Quel est le rôle de cette Commission Spa au sein de la FPP ?

S.B. : Dans un premier temps, la Commission s'est attachée à faire une étude des réglementations existantes à l'échelle mondiale et qui intéressent le spa. Notre travail a donc tout d'abord été d'identifier les normes qui existent dans les différents pays : USA, Canada, Australie, surtout, de même qu'en Angleterre qui a produit diverses recommandations sous forme de charte technique et en France aussi, bien entendu.

Les sujets traités vont de l'analyse de ces recommandations, qu'il s'agisse des principes de conception ou de l'aménagement du local où se trouve le spa, jusqu'aux différents types de produits de traitement utilisés, en passant par la connaissance des bactéries et des conséquences sanitaires d'une contamination.

ESPN : Quel a été l'objectif de ce travail d'identification ?

S.B. : L'objectif est double :
- permettre aux professionnels sur le terrain de pouvoir prendre du recul par rapport à tout ce qu'on sait sur ces sujets
- de faire le tri parmi toute cette information pour rendre possible le développement du marché tout en minimisant les risques. Je citerai l'exemple du concept de spa à débordement qui est recommandé en Angleterre, alors que le Canada met en avant une position différente. Ce partage du savoir est d'intérêt général : techniciens, fabricants, importateurs ; c'est

pourquoi la Commission a un rôle essentiel à jouer dans ce domaine.

ESPN : Et maintenant, comment la Commission envisage-t-elle la poursuite de son travail ?

S.B. : Après cette première phase, la Commission s'est donnée pour objectif de préparer une Charte de Recommandations Techniques applicable pour le spa implanté dans un environnement public et commercial. Cette Charte prendra en compte les différents aspects :
- l'environnement de construction du bassin
- la maîtrise des risques infectieux
- la désinfection et les conditions d'exploitation.

Stéphane BARRALIS
Président de la Commission Spa de la FPP

@@@ suite en ligne
sur europaspoolnews.com

UK ESPN : Stéphane BARRALIS, you are Chairman of the Fédération des Professionnels de la Piscine (Federation of Swimming Pool Professionals) Spa Commission. Can you tell us about this Commission that you helped set up?

S.B. : The main spa players have become aware of the real lack of both regulations and a technical approach in their professional environment, which has resulted in the weakening of the development strategies of the various players, due to the lack of a genuine framework which would help provide a sound basis for action. The idea of a Commission was generated by this awareness. Although this Commission is very young, it has already met three times since September 2005.

ESPN : What is the role of this Spa Commission within the FPP ?

S.B. : First of all, the Commission strove to conduct a study of regulations existing throughout the world concerning spas. Our work has therefore firstly been focussed on identifying the standards that exist in the different countries: USA, Canada, Australia, above all, as well as England, where various recommendations have been issued in the form of a technical charter and also in France, of course.

@@@ Next on line
on europaspoolnews.com

MONACO
SPA EVENT 2007

«Le Monaco Spa Event est le rendez-vous international du secteur du Spa et du bien-être, et le portail d'accès exclusif au secteur du Spa en France et en Europe. C'est une opportunité unique pour les directeurs d'hôtel et de Spa, et l'ensemble du secteur hôtelier, de jeter un regard neuf sur la culture du Spa, dans le cadre enchanteur de Monaco», souligne Claudia BONFIGLIOLI, directrice commerciale SOGECOS France.



L'édition 2007 (20-22 janvier) de cette manifestation disposera d'une surface d'exposition deux fois plus grande qu'en 2006, pour coller au taux de croissance du secteur, et offrira une magnifique opportunité à l'ensemble du secteur d'informer, et de s'informer, sur les toutes dernières évolutions en matière de Spa. De plus, il y aura un programme intense de conférences, sur deux jours. Sous le titre Transatlantic Spa Dialogue Congress, cet événement permettra à l'assistance de comparer des expériences et savoir-faire divers en matière de Spa, aux États-Unis et en Europe, sans oublier le reste du

monde grâce à la participation d'intervenants principaux venus de toute la surface du globe.

Plus d'informations sur les conférences sur www.emotionspa-mag.com, section ON EN PARLE, rubrique : Du côté des salons, salons à venir.

"The Monaco Spa Event is an international rendezvous for the Spa and well-being sectors and is the exclusive point of access for the Spa sector in France and Europe. It's an unique opportunity for those who run hotels and Spas and anyone working in the hotel sector to cast a new eye over Spa culture, in the enchanting surroundings of Monaco", emphasises Claudia Bonfiglioli, the commercial director of Sogecos France.

This 2007 (20-22 January) event will have twice the area of the 2006 event, matching

the rate of growth for the sector as a whole, and will offer a magnificent opportunity for the sector as a whole to learn about all the latest developments associated with the Spa. In addition there will be an intense conference program over two days. With the title Transatlantic Spa Dialogue Congress, this event will allow participants to compare diverse experiences and know-how in Spa-related matters from the United States and Europe, not forgetting the rest of the world, with the participation of major players from all regions of the globe.

For more information about conferences: www.emotionspa-mag.com

www.monacospaevent.com

Les Spas d'Or

Des Flandres à la Riviera, les photographes et journalistes de Piscines & Spas Magazine sillonnent la France et la Navarre depuis près de trente ans maintenant, en quête des plus belles réalisations de la saison écoulée. Réparties en différentes catégories, elles sont découvertes et appréciées par le jury du Concours des Piscines, Spas et Abris d'Or. Cette année, Piscines & Spas Magazine a choisi "Piscine 2006", pour remettre ses trophées. La remise des récompenses aura lieu le 16 novembre, à 11h30, sur le stand de la revue. (Hall 06 - Stand 6520 - Porte B 18).

Golden Spa Awards

From Flanders to the French Riviera, the photographers and journalists of Piscines & Spas Magazine have been travelling to every corner of France and Navarre for nearly 30 years now, in search of the past season's finest achievements. Divided into different categories, they are discovered and appreciated by the jury of the Concours des Piscines, Spas et Abris d'Or competition. This year,



Piscines & Spas Magazine has chosen « Piscine 2006 » as the venue to give their awards. The prize-giving will take place on November 16th at 11.30am on the magazine's booth (Hall 06 - Stand 6520 - Porte B 18).



www.piscinespa.com



INTERVIEW

ESPN :
Que pensez-vous du marché du Spa en France ?

Isabelle CHARRIER : Le marché du Spa français se porte bien, oui mais. Certes, si on ne prend en compte qu'un aspect du marché, le plus optimiste, en l'occurrence les créations et projets hôteliers liés au boom des Spas. Mais la réalité n'est pas si simple. Voici cinq ans que la vague du Spa a déferlé sur la France et on voit déjà apparaître les premiers désenchantés du secteur qui ont cru au Spa comme à une terre promise, charmés par les affairistes plus épris de forme que de fond.

On ne compte plus les erreurs de maîtrise d'oeuvre, de gestion des espaces, pour ne pas dire de gestion tout court qui font de ces Spas des centres de pertes plus que de profits alors qu'un Spa bien pensé sera une valeur ajoutée indéniable pour un Hôtel. L'offre est aujourd'hui tellement vaste que même les professionnels les plus avertis du secteur ont du mal à définir clairement les perspectives du marché (certes indéniables !) et surtout comment s'y inscrire durablement sans dénaturer leur cour de métier.

Les salons professionnels

Les salons professionnels ont pris le relais avec des succès différents, car là aussi les professionnels ont du mal à choisir, sans oublier les hôteliers qui, pourtant gestionnaires avertis, avouent quelquefois perdre leur latin devant une offre qui manque décidément de clarté ! Et pourtant oui, il faut le dire

Dans une étude récente de BDO, il apparaît que 93 % des clients choisissent un établissement grâce à la présence du Spa.

A recent study by BDO shows that 93% of customers opt for a place with a spa.

haut et fort, le Spa a un avenir ! Dans une étude récente de BDO, il apparaît que 93 % des clients choisissent un établissement grâce à la présence du Spa.

ESPN : Il y a une vraie polémique autour de la notion même du mot Spa ?

I.C : Le SPA est devenu un outil marketing, un mot plein de promesses qui fait vendre mais les clients sont de mieux en mieux informés et sont aujourd'hui les premiers censeurs des affairistes du secteur. Pour que le marché évolue et perdure, il devra s'inscrire dans une démarche de qualité aussi bien au niveau des fournisseurs qu'à celui des opérateurs comme ce fut le cas auparavant pour le thermalisme, la thalasso-thérapie, les chartes cosmétiques et celles des équipementiers.

Dans ce marché plein de vitalité qu'est le Spa où l'information n'a jamais été aussi abondante, nous devons développer l'intelligence économique et faire preuve de discernement et d'écoute. C'est pourquoi EMOTION SPA Magazine, depuis le premier numéro, s'est donné pour mission de vous offrir un panorama complet et international du marché du bien-être, tout en étant un outil de travail, de réflexion et de promotion au service des différents acteurs du bien-être et ainsi faire du Spa ce qu'il ne doit jamais cesser d'être : un lieu d'expression de l'excellence au service du bien-être...

ESPN : Le marché de la piscine et du spa se met à l'heure du bien-être, vos réactions à ce sujet ?

I.C : Enfin ! Il était temps que les équipementiers rejoignent les marques de cosmétiques dans le cadre de leur développement vers le secteur Spa. N'oublions pas que c'est l'équipement qui représente le plus gros investissement pour un hôtelier et beaucoup se

DOSSIER

plaignent du manque d'informations et du manque d'évolution au niveau des opérateurs, mais les choses ont commencé à évoluer. A ce sujet, je salue la remarquable initiative du Salon Piscines 2006 à Lyon qui ouvre ses portes au Wellness en lui dédiant un hall complet qui mettra l'accent sur le marché du Spa et les nouvelles perspectives de diversification qu'offre le secteur pour des équipementiers qui se tournent désormais plus volontiers vers des cibles professionnelles tels que les Hôtels et les Spas. EMOTION SPA Magazine, partenaire des plus grands salons internationaux, a été choisi par la directrice du Salon PISCINE 2006, Nathalie AVALLET-HEBBEN, pour la réalisation d'un Spa de 200 m² et pour organiser le programme de conférences, vaste défi ! Mireille BARREAU, directrice de RESSOURCEA et Galya ORTEGA, créatrice de soins, collaboratrices permanentes du magazine, ont conjugué leurs talents pour vous offrir la quintessence de l'esprit Spa. Vous pourrez y découvrir les dernières tendances et innovations de nos prestigieux partenaires et annonceurs dans une mise en scène qui vous surprendra. Rendez-vous hall 10 !

UK ESPN: What is your impression of the Spa market in France?

Isabelle CHARRIER: The French spa market is healthy, yes, but... You would have to say that if you are just going to look at the most promising aspect of the market, i.e. the designs and hotel developments

linked with the boom in spas. But the reality is not so straightforward. The trend for spas hit France five years ago, but already we are seeing the first signs of disillusionment within the industry from those who believed the spa to be some kind of manna from heaven, seduced by the wheeler-dealers who themselves fell for style over substance. We have stopped keeping count of errors in project design and construction and in ground management, not to mention mismanagement in general, which have turned these spas into loss centres rather than profit centres. But there is no question that a well planned spa will bring added value to a hotel. The range of items currently available is so extensive that even the most experienced professionals are finding it hard to clearly define the market's potential (which is definitely large), and more particularly how they can be part of it over the long term without neglecting their core business.

The trade fairs

The trade fairs have taken over, with varying degrees of success because there, too, professionals are finding it difficult to choose; and let's not forget the hotel owners who, despite their management experience, at times admit to being all at sea when faced with the bewildering range of products! But it should be said loud and clear that the spa does have a future!

@@@ Next on line
on europapoolnews.com

A lire dans EMOTION SPA Magazine, édition AUTOMNE : SPECIAL EQUIPMENT I
To read more on the EMOTION SPA Magazine, AUTUMN edition: SPECIAL EQUIPMENT I

Piscines ou Spa de nage, comment faire le bon choix ?

Pools or swim-spas, how do you make the correct choice?

Quand la piscine se met à l'heure Spa !

When swimming-pools are also spa!

L'intégration d'un Spa dans un hôtel, passage obligé ou avantage concurrentiel ?

A spa into a hotel, a necessity or a competitive edge?

Rituels autour du sauna et du Hammam

The rituals of the hammam and the sauna

SPA : un axe de développement intéressant pour les salles de fitness

Spa and fitness, the promoter development axes

Et plus encore... / and more...



the art of peace and relaxation

aqua
international

Bulles & Bainéo
Zone Artisanale ARNAUD GUILHEM 47140 TRENTELS FRANCE
Tel: 05 53 49 08 79 Fax: 05 53 41 70 26 e-mail: bullesbaineo47@wanadoo.fr

Pour en savoir plus, rendez-vous HALL 10, stand 10102, porte C31
To know more, rendezvous us on the Hall 10, Booth 10 102, Gate C31

Piscine 2006, le Salon se met à l'heure du Wellness

Nathalie AVALLET-HEBBEN
Directrice du Salon



Sensible au formidable élan autour de la Forme et du Wellness, SEPEL-COM, organisateur du Salon Piscine 2006 qui se déroulera à Lyon Eurexpo (France) du 14 au 17 novembre 2006, lui dédie,

dans cette nouvelle édition, un Hall entier et, pour compléter la démarche, a décidé de faire la part belle au Concept Spa en créant au sein même du Salon un Spa «grandeur nature» sur près de 200 m². Nathalie AVALLET-HEBBEN, qui est à l'initiative de cette idée, souhaite ainsi rester dans une approche très concrète et accessible au plus grand nombre de professionnels et leur démontrer ainsi de manière très pratique et lisible ce qu'est l'offre Spa.

De nouvelles perspectives pour les équipementiers

«L'idée est née de nos clients. Elle répond aux attentes de certains opérateurs, visiteurs du Salon Piscine 2004 (hôtellerie, centres de loisirs, de remise en forme, clubs de sport, campings, mais aussi, architectes, promoteurs, stades nautiques, piscines municipales notamment) qui souhaitent présenter à leur clientèle une offre globale, complémentaire à la piscine, autour des bienfaits de l'eau (balnéo, massages, soins du corps...)», précise Nathalie AVALLET-HEBBEN. «Les resort Spas, day Spas ouvrent un nouvel axe de développement aux équipementiers ; cependant certains ont du mal à se positionner pour répondre à la demande des opérateurs (hôteliers en particulier). Le salon se veut être une vitrine de toutes les tendances de l'uni-

vers de la piscine en matière d'équipements et d'accessoires, un véritable espace de séduction autour de quatre grands secteurs : Piscine, Centres aquatiques et piscines publiques, Aménagements extérieurs et éclairage, Forme et Wellness. L'hôtelier, si l'on prend cet exemple, ne trouvera pas de concept clé en main pour créer son propre Spa, mais il trouvera des solutions de concept, de mises en scène simples et astucieuses, d'innovations techniques qu'il pourra très facilement retranscrire dans son établissement. L'objectif est de séduire tout en restant très opérationnel.»

Un concept sur-mesure

Sous le parrainage de EMOTION SPA Magazine, le projet a été confié à RES-

«Les resort Spas, day Spas ouvrent un nouvel axe de développement aux équipementiers ; cependant, certains ont du mal à se positionner pour répondre à la demande des opérateurs»

"Spa resorts and day spas are opening up new avenues of growth to equipment manufacturers; but some manufacturers are finding it difficult to move in and fill the demand created by operators"

SOURCEA, cabinet conseil en développement du Spa et des univers de bien-être liés à l'eau (thalasso, thermoludisme...) Mireille BARREAU a fait appel aux services de Galya ORTEGA, consultante, pour la partie plus créative. La thématique retenue est celle du chiffre «5». Cinq comme les cinq éléments qui caractérisent les prestations de l'univers Spa : l'eau (à travers les soins d'eau), la terre (à travers les soins minéraux), l'air (à travers la conception des espaces soins experts visage et corps), le feu (à travers les soins de chaleur), sans oublier l'élément humain (le client, le thérapeute, la relation à soi...). Cinq comme les cinq sens qui sont sollicités dans une ambiance Spa à partir de stimuli de l'ouïe (musique), de la vue (lumière et décoration), de l'odorat (diffusion de fragrances), le toucher (les effets de matière) et le goût (tisanes, fruits...).

Un défi technique

Le challenge consiste à mettre en scène dans un environnement plutôt techni-

que, un cocon de bien-être et de sérénité, un univers polysensoriel propice à une approche holistique du bien-être, et ce pour faire partager à un visiteur expert de la piscine le concept du Spa. «L'objectif est de donner envie à des architectes, à des pisciniers, à des équipementiers, à des hôteliers de s'intéresser à cet univers un peu nouveau pour eux, afin de leur permettre de mieux comprendre de quoi il s'agit, pour leur donner envie de créer ou réaliser eux-mêmes un «Spa», précise Mireille BARREAU. Le Spa «grandeur nature» mettra en scène sur 200 m² les différentes composantes d'un Spa, en partenariat avec des fabricants et des fournisseurs spécialisés. Ainsi, on trouvera cinq cabines, l'une autour de la balnéo «nouvelle tendance» qui convie à un voyage au pays des sens avec le Sieste de Stas Doyer, la 2^{ème} dédiée aux soins experts du corps et du visage, mise en scène par Comfort Zone avec la complicité d'Aktice qui dévoilera à cette occasion son nouveau concept de cabine. La 3^{ème} sera déclinée sur le thème de la terre et du minéral avec la présentation par Relaxarium de la table de massage sur lit de sable chaud, Baïja assurera une décoration raffinée, invitant au rêve, à partir d'objets rares issus de tradition orientale. Les deux dernières cabines seront consacrées au hammam (Verre-et-Quartz) et au spa à débordement (Pertosa).

Ajoutons un espace fitness avec un sauna (Nordique France) et une zone cardio training (Life fitness) sans oublier la machine vibrante Sismo Fitness (Medicom).

Les concepteurs n'ont pas oublié les espaces de transit : tisanerie, vestiaires, zone lounge, bref le concept «Spa grandeur nature» aura tout d'un vrai Spa ! Nature en Scène va présenter une composition minérale et végétale sur le thème très relaxant du bain japonais et Zeptler créera l'ambiance avec ses cubes d'aromathérapie.

UK Piscine 2006, The Show enters the Wellness era

SEPEL-COM, the organiser of the Salon Piscine 2006 trade show to be held at Lyon Eurexpo (France), is setting aside one whole hall for this new edition, dedicated to Health and Wellness in recognition of the incredible momentum that this concept is enjoying. And the final flourish is the place of honour given to the concept of the spa with the installation of a life-size spa covering almost 200 m² inside the exhibition centre itself.

For Nathalie Avallet-Hebben, the Exhibition Director who initiated the idea, the aim is to continue with a practical approach that is accessible to the largest possible number of industry professionals, and thereby show them what a spa can offer in the most tangible and clear way.

«L'objectif est de donner envie à des architectes, à des pisciniers, à des équipementiers, à des hôteliers de s'intéresser à cet univers un peu nouveau pour eux, afin de leur permettre de mieux comprendre de quoi il s'agit, pour leur donner envie de créer ou réaliser eux-mêmes un Spa»

"The aim is to arouse in architects, pool fitters, equipment manufacturers, hoteliers an interest in what is for them slightly unfamiliar territory, and so to allow them a better insight into what is involved and instil in them the desire to have a spa created or to set one up themselves"



Coast Spas is **1st** in the industry.

- 1st True 7hp Pump
- 1st Sony Stereo Spa
- 1st Floating Remote Control



... and many, more firsts!
What's Coast Spas next 1st? Be the first to find out.

Visit us at **Stand 10206** Piscine-Expo 2006 in Lyon

Exclusive Dealership
opportunities still available
www.coastspas.com

Contact Marco Longley for your Coast Spas
Dealer Information Kit at: dealer@coastspas.com

At the end of the day,
Coast Spas



New prospects for equipment manufacturers

"The idea came from our customers. It meets the expectations of a number of operators who visited Salon Piscine 2004 (hotels, leisure centres, health spas, sports clubs, and campsites, as well as architects, property developers, water sports centres, and public baths in particular) who want to offer their customers a comprehensive choice beyond the swimming pool, based on the benefits that water can bring (balneotherapy, massage, body treatments, etc)", explains Nathalie Avallet-Hebben. "Spa resorts and day spas are opening up new avenues of growth to equipment manufacturers; but some manufacturers are finding it difficult to move in and fill the demand created by operators (especially hotels).

Piscine 2006 is intended to provide a showcase for all the latest developments in equipment and accessories in the pool industry, to provide a genuine focal point to attract and seduce potential customers centred on four main areas: Private Pools, Water Parks and Public Pools, Outdoor Surrounds and Lighting, and Health and Wellness. Hotel owners, for example, will not find a turnkey design for creating their own spa, but they will find solutions for designs, for straightforward yet intelligent layouts, and for technical innovations that can quite easily be transposed to the hotel premises. The aim is to appeal without losing any of the operational aspect."

"Spa resorts and day spas are opening up new avenues of growth to equipment manufacturers; but some manufacturers are finding it difficult to move in and fill the demand created by operators"

A tailor-made concept

Sponsored by EMOTION SPA Magazine, the project is being overseen by RESSOURCEA, a consultancy firm for the development of spas and water-based treatments (thalassotherapy, spa fun, etc). Mireille Barreau has brought in the services of consultant Galya Ortega for the most creative aspect. A keynote theme has been adopted that is based on the number "5", reflecting the five elements that typify the content of the spa service: water (through water treatments), earth (through mineral treatments), air (through the design of areas used for professional facial and body care), fire (through heat treatments), and of course the human element (the customer, therapist, how

one feels in oneself, etc). The number 5 is also the five senses that are awakened in a spa environment when stimulated through music (hearing), light and decor (sight), fragrances (smell), the feel of materials (touch), and herbal teas, fruit, etc (taste).

Technically challenging

The challenge is to turn a rather technical setting into a haven of wellbeing and serenity, a multisensory world that is conducive to a holistic approach to wellbeing, with the aim of imparting the concept of the spa to visitors who are extremely well versed in matters relating to swimming pools. "The aim is to arouse in architects, pool fitters, equipment manufacturers, hoteliers an interest in what is for them slightly unfamiliar territory, and so to allow them a better insight into what is involved and instil in them the desire to have a spa created or to set one up themselves," explains Mireille Barreau.

The "life-size" spa will show the different components used to make up a spa and will consist of 5 cabins laid out over an area of 200 m² in a collaborative project with specialist manufacturers and suppliers. The first of these five cabins concentrates on the "new trend" in balneotherapy, tempting visitors on a journey into the senses with the Sieste from Stas Doyer. The second cabin is dedicated to professional body and facial care and has been devised by Comfort Zone in conjunction with Aktice, who will also be unveiling its new cabin concept during the show. The third cabin is a look at the various aspects related to earth and minerals, including a presentation by Relaxarium of the warm-sand massage table, while Baija provides the elegant, dream-inspiring decor using rare objects from the oriental tradition. The final two cabins focus on the hammam (Glass and Quartz) and the overflow spa (Pertosa). Added to all this are a fitness area with sauna (Nordique France) and a cardio training area (Life Fitness), not forgetting the Sismo Fitness vibrating machine (Medicom).

The designers have not overlooked the transitional spaces, and have integrated a herbal tearoom, changing rooms, lounge area, in a word the "life-size spa" will have everything that you would find in a real spa! Nature en Scène will be presenting a mineral and plant composition on the soothing theme of the Japanese bath, and Zepfeler will be setting the ambience with its aromatherapy cubes.

Isabelle CHARRIER

Nous vous attendons
au Salon de la Piscine 2006



Arctic Spas

PISCINE 2006
November 14-17
Lyon, France
Hall 10
Booth #10216



04 74 72 18 31
info@arcticspas.fr
www.arcticspas.fr

Pour une documentation et un DVD gratuits

A retourner à Arctic Spas France
ZA du Charpenay
Allée des Boutons d'Or
69210 Lentilly
Téléphone : 04 74 72 18 31
Fax : 04 74 01 71 19
Email : info@arcticspas.fr

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____ Code Postal _____
Ville _____ Tél _____



ACTUALITES

NEWS



Patrick RIAU

Spa pour personne à mobilité réduite

Il fallait y penser...

Au fil des années, après avoir exploré toutes les innovations possibles en matière de jets, buses, matériaux innovants et profilés de plus en plus anatomiques, le spa s'est enrichi d'options qui en font, dans les versions les plus "haut de gamme", un véritable cocon de bien-être polysensoriel : musique subaquatique, lumières chromatiques, bar intégré, écran TV...
 Pouvait-il y avoir encore une révolution dans ce domaine ? Et bien oui...
 Et c'est la Société SOMETHY qui innove, en cette fin d'année 2006, en proposant pour la première fois sur le marché un spa accessible aux personnes à mobilité réduite.
 Sait-on que 10% de la population en France est handicapée (dont 3 à 4% en fauteuil roulant), mais qu'en réalité c'est

30% de la population qui rencontre un jour ou l'autre dans sa vie, même de façon temporaire, à la suite d'un accident ou d'une maladie des difficultés de déplacements quotidiens ? Un chiffre qui donne à réfléchir. Et cela n'a pas échappé à Patrick RIAU, P.D.G. de Somethy, qui déclare : "Penser aux personnes à mobilité réduite et les aider à dépasser le handicap, c'est une seconde nature dans la culture de Somethy. D'ailleurs, Somethy, qui a été créée en 1978, signifie à l'origine : Société Médicale Thérapeutique Hydrothérapie".

Jusqu'en 1990, le cœur de métier de Somethy était donc le matériel d'hydrothérapie à usage médical : piscines de rééducation, baignoires de balnéothérapie pour les cliniques, les hôpitaux, les kinés...

C'est à partir du rachat du fabricant français de spas Aquamarine que Somethy a abordé l'univers plus ludique du spa. Un marché à ce jour en explosion comme chacun se plaît à le dire. Mais pourquoi les personnes à mobilité réduite devraient-elles être privées du plaisir et de la convivialité du spa, parce qu'il est aujourd'hui impossible pour elles (et surtout si elles sont en fauteuil roulant) d'enjamber et

DOSSIER

de descendre dans un spa "normal" ? Le service Recherche et Développement de SOMETHY a donc décidé de relever le challenge, et c'est ainsi qu'est né le "obiliSpa" qui sera présenté en avant-première au salon Piscine 2006 à Lyon.

Pour le réaliser, le fabricant a conjugué deux compétences : celle pour le transfert de la personne en fauteuil roulant en créant un appareil de transit avec une sorte de relax sur lequel celle-ci prend place, et celle du spa classique avec un fauteuil d'accueil moulé qui épouse la forme du relax qui vient se poser dessus.



MobiliSpa

Ajoutons une télécommande et des buses qui restent efficaces à travers le dispositif, voilà un spa qui n'a rien de plus d'un équipement hospitalier, mais qui au contraire, se présente comme un véritable spa, avec son habillage en bois. Les personnes à mobilité réduite peuvent aujourd'hui profiter, pour leur bien-être et pour leur santé, de tous les plaisirs du spa, en famille ou entre amis. Il fallait y penser...

10% de la population en France est handicapée
 10 % of the population in France is disabled

Spa accessible to those suffering from reduced mobility

It had to happen...

Over the years, having investigated all possible innovations involving jets, nozzles, innovative and increasingly anatomical shapes, spas are now becoming enriched with options which, in the case of the most "top of the range" schemes, create a true multi-sensory cocoon of well-being: sub-aquatic music, chromatic lighting, integrated bar, TV screen etc.

Was this field likely to experience any more revolutions? Well, yes ... At the end of 2006, the SOMETHY Company has produced an innovation by offering the market, for the very first time, a spa that is accessible to those suffering from reduced mobility.

Did you know that 10 % of the population in France is disabled (3 to 4 % being wheelchair-bound), but that, in fact, 30 % of the population will, at some time in their lives, experience, albeit temporarily, daily mobility problems as the result of an accident or illness? A figure that makes you think. And this did not escape the attention of Patrick RIAU, Chairman and Managing Director of SOMETHY, who stated: "Considering the disabled and helping them to overcome their disability is second nature to SOMETHY."

Next on line on europoolnews.com

Mireille BARREAU
 Présidente de Ressourcea
 Cofondatrice de Spa-A
 Consultant Spa et Bien-être



aquae



Nordic Hottubs – PDC Spas – Swims spas – Gazebos
 Dealer opportunities in several European Countries
 For information please contact:

aqua e
 Groenendaallaan 77
 B – 2170 Merksem

info@aquae.be
 www.aquae.be
 Tel : + 32 3 640 10 20






THE ART OF HYDROTHERAPY



Le risque sanitaire lié aux réseaux d'eau dans les hôtels

Pour les établissements, le coût d'une surveillance incluant le carnet sanitaire, les analyses d'eau, l'entretien et la maintenance des équipements, etc. reste généralement faible et permet de faire face à toute situation critique. Par contre, les quelques cas d'établissements ayant présenté des risques majeurs pour leur clientèle, se sont vus obligés à de lourds travaux, voire à des fermetures pour remise à niveau.

D'une manière générale, le risque sanitaire relie l'hygiène et la sécurité des usagers autant internes qu'externes. Le risque apparaît plus ou moins fort selon le type d'établissement en termes de taille, d'occupation, de vétusté, etc. La prévention est relative à plusieurs modalités telles que de bonnes pratiques d'entretien, la connaissance des installations avec les plans, un suivi rigoureux d'exploitation des installations, une surveillance soutenue par le biais de prélèvements et d'analyses d'eau.

L'eau et la nature des risques

L'eau est le principal vecteur du risque infectieux d'une manière générale et particulièrement en milieu hôtelier. Les réseaux concernés sont les installations d'eau froide et chaude sanitaire, c'est-à-dire l'eau potable, puis les piscines et ensuite les Spas en terme de bassins récréatifs et de soins. L'eau des réseaux des tours aéro réfrigérantes n'est pas prise en compte dans cet article car il s'agit d'une eau qui n'est pas en contact avec les usagers à l'intérieur même des établissements. Les deux bactéries pathogènes concernées par le risque sanitaire des établissements hôteliers sont les Legionella dites légionelles, et les Pseudomonas aeruginosa. Les contaminations par les bactéries légionelles apparaissent préférentiellement dans les réseaux d'eau chaude sanitaire et celle des Spas.

Les réseaux d'eau froide sanitaire faisant l'objet de réchauffement de l'eau elle-même montrent néanmoins des contaminations dans certains cas. Les deux tableaux cliniques sont la fièvre de Pontiac et la légionellose. La fièvre de Pontiac apparaît comme un syndrome grippal, la guérison est habituellement spontanée en 2 à 5 jours ; la durée d'incubation est de 5 heures à 3 jours et généralement de 24 à 48 heures. La légionellose, avec une forte gravité, débute par une toux légère avec l'infection et insuffisance respiratoire ; la durée

d'incubation est de 2 à 10 jours et habituellement de 5 à 6 jours. Les contaminations par les bactéries Pseudomonas apparaissent aux points de puisages des réseaux d'eau froide sanitaire, dans les eaux ludiques et thermales, sur les sols aux abords des bassins. Elles sont virulentes pour les sujets en bonne santé et très pathogènes pour les sujets immunodéprimés. Elles provoquent des infections cutanées, des broncho pneumopathies, des infections oculaires et digestives.

Le contexte législatif

La législation relative à l'eau est nationale et européenne. Pour l'eau destinée à la consommation humaine, il y a une directive européenne transposée en droit national dans chaque pays de l'Union Européenne. La caractéristique de ces textes est qu'ils sont abondants et parfois d'une lecture et d'une interprétation faisant appel à des connaissances spécifiques compte tenu des aspects techniques abordés. Par exemple, le code français de la santé publique, texte applicable en France, constitue un fondement législatif important avec, entre autres, la section des eaux destinées à la consommation humaine, à l'exclusion des eaux minérales naturelles articles R 1321-1 et suivants et pour les piscines et les Spa les règles d'hygiène et de sécurité, articles D 1332-1 et suivants.

L'évaluation et la gestion du risque

Le risque des établissements est en relation avec le caractère propre à chacun. L'expérience du terrain montre que les facteurs accroissant le risque sont notamment, la vétusté des installations, leur taille, leur conception avec les matériaux constitutifs des canalisations et les types de robinetterie et de pompes de douches, la qualité de l'exploitation et de la maintenance de l'ensemble.

De plus, l'utilisation intermittente des installations accroît la probabilité de stagnation de l'eau dans les installations, ce qui est susceptible de favoriser la prolifération bactérienne et dans ce cas des mesures spécifiques sont à envisager.

L'évaluation de la qualité des installations repose sur des audits sanitaires et techniques qui visent à acquérir une connaissance des installations, identifier les risques sanitaires et techniques, déterminer les points critiques et les anomalies fonctionnelles, définir les travaux nécessaires à leur bon fonctionnement, et le cas échéant établir des plans des canalisations d'eau.

@@@ Suite en ligne sur europaspoolnews.com

For these establishments, the cost of surveillance, including a sanitary notebook, water analysis, upkeeping and the maintenance of the equipments, etc., is usually low and can prevent any critical situations. However, the few establishments, who represented a major sanitary health risk for their clients, were forced to undergo serious modifications, and even forced to close until they were up to par. Generally speaking, sanitary risks include hygiene and users' security, be it internal or external. The risk is more or less important depending on the type of establishment, its size, its occupation rate, its decrepitude, etc. This can be avoided by proper maintenance, knowledge of the water system and its blueprints, a rigorous follow up of the systems use, surveillance with water samples and analysis.

Water and the nature of the risks

Generally speaking, water is the main infection vector and particularly in the hotel industry. The systems concerned are the hot and cold water sanitary systems: first the drinking water system,

Sanitary health risk due to hotel water systems

then the pool water system, and finally the Spa water system, for all recreational baths and care treatments. The cooling water systems are not included in this article because this water is not in contact with the clientele inside the establishment. The two pathogenic bacteria linked to the hotels' sanitary risk problems are "Legionella" also called Legionnaires' disease, and "Pseudomonas aeruginosa".

Contamination by legionella bacteria usually appear in hot water and Spa systems. The cold water systems, which usually warm the water a bit, also show signs of contamination in certain cases. The 2 clinical problems are Pontiac Fever and Legionella. The Pontiac Fever symptoms are those of the flu. Recovery is usually spontaneous within 2 to 5 days; incubation is between 5 hours to 3 days and usually within 24 to 48 hours.

Patrick PARIS
Directeur d'Antagua
www.antagua.fr

@@@ Next on line
on europaspoolnews.com

Why choose Catalina Spas?

- ✓ A team business
- ✓ Great backup
- ✓ Many options
- ✓ Large stocks
- ✓ The best warranties
- ✓ Market leader with innovative additions
- ✓ Leading brand and established name
- ✓ Full dealer training
- ✓ Marketing support

Pourquoi choisir Catalina Spas ?

- ✓ Une entreprise qui travaille en équipe
- ✓ Un soutien exceptionnel
- ✓ De nombreuses options
- ✓ Stocks importants
- ✓ Les meilleures garanties possibles
- ✓ Leader du marché avec des produits innovateurs
- ✓ Une marque importante et un nom reconnu
- ✓ Formation complète des distributeurs
- ✓ Soutien marketing

We tick all the right boxes

VISIT US AT THE LYON SHOW NOV 14-16
HALL 10, STAND NO 10434
RENDEZ-NOUS VISITE LORS DU SALON DE LYON
LES 14-16 NOV HALL 10, STAND N° 10434

European partners wanted
Nous recherchons des partenaires européens

Tél: +44 (0)1980 611555
www.catalinaspas.co.uk
Email: sales@catalinaspas.co.uk

Catalina Spas™
the art of relaxation

NOUVEAUTES

NEW PRODUCTS

MP030

De petite taille, l'appareil de désinfection MP030 a été spécialement conçu pour la déchloration des piscines collectives à petit débit (piscines d'hôtels, piscines médicales, spas). La gamme Bio-UV a été agréée par le Ministère de la Santé en 2004. Cette technologie de déchloration par lampes ultraviolettes apporte, grâce à ses performances, un confort



significatif en supprimant les effets secondaires du chlore.

The compact MP030 sterilizer has been specially designed for removing chloramines from shared pools with a low flow rate, such as hotel pools, therapy pools and spas. The Bio-UV range was officially approved by the French Ministry of Health in 2004. By removing chloramines using ultraviolet lamps, this high-performance technology significantly improves comfort levels by eliminating the secondary effects of chlorine.

info@bio-uv.com

Swim Spa XL et Combi Spa

Outre les nouveaux modèles de sa gamme de spas, USSPA propose un nouveau prototype, le Swim Spa XL, et un modèle original permettant de combiner nage et relaxation : le



Combi Spa, spa familial original, a été conçu de manière à venir compléter le Swim Spa XL pour former avec lui un bloc unique, combinant les options nage et relaxation. Le Swim Spa XL et le Combi Spa devraient démarrer en production au printemps 2007.

Swim Spa XL and Combi Spa

In addition to profiles of a wide range of spas, USSPA present a prototype of the new Swim Spa XL and a breakthrough product enabling a unique combination of swimming and relaxation – the Combi Spa! The new Swim Spa XL will be a whole metre longer than its current version, and it will be 10 cm deeper and 10 cm wider (5,5 x 2,5 x 1,3m). The elegant design and clear lines of the new Swim Spa with minimalist lip and a number of built-in practical features excellently corresponds to current modern architecture. The Combi Spa, a unique family spa providing the perfect environment for relaxation, is a total breakthrough in the field of wellness. The Combi Spa is constructed in such a way that it completes the Swim Spa XL and makes an exceptional unit with it, combining the swimming and relaxation options. Both Swim Spa XL and Combi Spa should be ready for production in spring 2007.

ronment for relaxation, is a total breakthrough in the field of wellness. The Combi Spa is constructed in such a way that it completes the Swim Spa XL and makes an exceptional unit with it, combining the swimming and relaxation options. Both Swim Spa XL and Combi Spa should be ready for production in spring 2007.

usspa@usspa.cz

Entretien à l'oxygène actif

Eco Spa d'Eotec est le complément indispensable au bien-être du spa. Il garantit une eau saine, pure, limpide et agréable, sans odeur et sans goût. Formule à l'oxygène actif, Eco Spa traite l'eau de votre spa en autorégulant le pH et en clarifiant l'eau. Anti algues, sans odeur et sans goût, Eco Spa n'irrite ni les yeux ni la peau. Conditionnement unique pour deux bidons de produit à verser séparément dans le spa. 1 seul traitement toutes les 2 semaines.



eotec@eotec.fr

Maintenance with active oxygen

Eco Spa by Eotec is the essential complement for your well-being. It guarantees pure, clean, healthy water, which is both odourless and tasteless. Its active oxygen-based formula enables Eco Spa to treat your spa water by auto regulating the pH and by clarifying the water. Anti-algae, without taste or smell, Eco Spa does not irritate eyes or skin. Single packaging for two containers of product to be poured separately into the spa. 1 treatment lasts for 2 weeks.

Sauna Tylö Midi Vision

Chez Nordique France, ce sauna d'exception témoigne de l'intense activité du département Recherche et Développement de Tylö. Elle représente la synthèse entre tradition et innovation, associant essences de bois nobles et verre. Cabine revêtue d'Aulne naturel à l'extérieur et de Tremble à l'intérieur. Large façade et porte vitrées en verre sécurisé trempé permettent de rester en contact avec l'extérieur. Le Midi Vision est commercialisé avec un poêle Tylö MPE de 6 kW avec tableau de commande électronique, deux repose-tête, deux tubes lumineux dissimulés derrière des abat-jour, combiné hygromètre-thermomètre / sablier de la collection SC, seau, louche en bois... Des caillebotis recouvrent la surface utile au sol.



Tylö Midi Vision Sauna

This outstanding sauna available from Nordique France illustrates the intense research and development activity at

Tylö, and symbolises the happy medium between tradition and innovation through its combined use of noble woods and glass. The cabin panelling is natural alder wood on the outside and aspen on the inside. The expansive front and the door are glazed with toughened safety glass, ensuring that bathers are no longer shut off from the outside. The Midi Vision sauna comes with a Tylö MPE 6 kW heater and electronic control panel, two headrests, two light strips concealed behind shades, a Special Collection hygrometer-thermometer/hourglass unit, bucket, wooden ladle, etc. Slatted decking covers the effective floor space.

courrier@nordiquefrance.com

Maîtrisez les techniques

Mieux comprendre une multitude de "trucs" pour faire des économies

...tendance 90 pages avec dessins techniques et illustrations. Cet ouvrage est destiné à vous guider dans le choix, la réalisation et l'entretien de votre spa.



Retrouvez toutes nos publications En vente sur www.homekiosque.com, rubrique Livres Guides Pratiques



Commandez vos magazines 24h/24 - 7j/7 avec paiement sécurisé ou par tél. au 04 93 68 10 21



I.M.C. International Media Communication - 264, avenue Janvier Passero - F-06210 Mandelieu Tél : +33 (0)493 681 021 - Fax : +33 (0)493 681 707 E-Mail : contact@imc-cannes.com

MultiSpaTab

MultiSpaTab est comme son nom l'indique une pastille multi-fonctions à base d'oxygène actif, de séquestrant calcaire et d'anti-mousse. Elimine les bactéries, évite les dépôts calcaires sur les parois et prévient la formation de mousse lors de l'utilisation du spa. Compatible avec les spas équipés d'ozonateur et prédosée pour 1 m³.



As its name implies, the MultiSpaTab is a multi-function tablet based on active oxygen, calcareous chelating agent and an anti-foaming compound. It removes bacteria, prevents scale from depositing on walls and the formation of foam while the spa is in use. Compatible with spas equipped with ozone generators and preset to dispense for 1 m³.

contact@impactwater.com



Livraison facile avec SpaDolly

Le système de manutention pour spas SpaDolly™ comprend la remorque SpaDolly™, le SpaKart™ et le SpaJack™ qui fonctionnent ensemble pour simplifier la manutention et le transport des spas sur la remorque SpaDolly™ que le spa repose sur sa base ou sur son flanc. Une personne seule peut charger ou décharger un spa. Le SpaKart™ à quatre roues est



conçu pour transporter le spa sur le flanc par des ouvertures étroites comme des portails.

SpaDolly makes deliveries easy

The SpaDolly™ spa handling system includes the SpaDolly™ trailer, the SpaKart™ and the SpaJack™. They work together to simplify handling and transporting spas and hot tubs on the SpaDolly™ trailer, whether the spa is on its base or on its edge. Just one person can easily load and offload a spa. The SpaKart™ has four wheels and is designed to carry a spa on its edge through narrow openings such as gates.



bulles.balneo47@wanadoo.fr

Triogen UVASPA SS

Triogen, avec plus de 20 années d'expérience dans la conception et la fabrication de systèmes sophistiqués de traitement de l'eau, Triogen propose au secteur des spas et des piscines, la nouvelle gamme UVASpa SS, un système intéressant de traitement UV



à moyenne pression, destiné aux spas à usage commercial ainsi qu'aux piscines de petites dimensions, et se vante désormais d'offrir une protection améliorée via un corps de réacteur en acier inoxydable.

With over 20 years of expertise in the design and manufacture of advanced water treatment systems, Triogen offers the pool and spa industry one of the largest selection of state of the art UV and ozone systems anywhere in the world. Triogen introduces the recently upgraded UVASpa SS range. The new UVASpa SS range offers cost effective medium pressure UV treatment for commercial spas and small pools and now boasts the enhanced protection of a stainless steel reactor body.

info@triogen.com

Aspirateur manuel

Pour les petites piscines hors sol (type Intex) ou même pour les spas, le PoolBroom va devenir l'un des plus fidèles partenaires de vos clients. Fonctionnant avec des piles (LR20), cet aspirateur manuel s'adapte à tous les manches télescopiques et permet un nettoyage facile et rapide du bassin. Toutes les impuretés sont récupérées dans son sac filtrant lavable et réutilisable. Il saura également vous séduire par son petit prix !

Hand-held vacuum cleaner

For small, above-ground pools (such as Intex) and spas, the PoolBroom looks set to become one of your customers' best friends. This hand-held vacuum cleaner runs on batteries (LR20), fits all telescopic handles and cleans your pool quickly and easily. All the dirt is trapped inside the washable, reusable filter bag, and its low price-tag makes this a very attractive buy!



Rmjinternational@wanadoo.fr

Cartouche de purification minérale

Nature2 Spa de Zodiac (cartouche de purification minérale), est un complément de traitement d'eau pour spas, qui permet de diminuer les doses d'oxydants, compatible avec la plupart des produits usuels de traitement (chlore, monopersulfate, ozone, UV, électrolyseur au sel) sauf les traitements à base de brome, de bromure de sodium ou des biguanides. Sans odeur et sans irritations de la peau ou des yeux, l'eau est traitée en permanence pendant 4 mois pour un spa à usage privé, quels que soient les temps de filtration, le nombre d'utilisation et les températures élevées.



Mineral purification cartridge

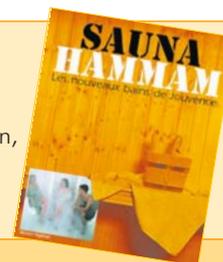
Nature2 Spa from Zodiac (mineral purification cartridge), is a water purification treatment for spas, which makes it possible to decrease the doses of oxidising agents used and is compatible with most commonly used products (chlorine, monopersulphate, ozone, UV, salt electrolyser etc.) except for treatments based on bromide, sodium bromide or biguanides. Odourless, this product does not irritate the skin or the eyes. Water is treated continuously for 4 months in spas or in private use, irrespective of the filtration time, the number of uses or high temperatures.

www.zodiac-poolcare.com

A lire aussi :

Le «phénomène» sauna et hammam en Europe. Historique, pratique du bain de sauna et du hammam, construction, équipements...

104 pages
Bernard Degrange



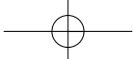
Retrouvez toutes nos publications en vente sur www.homekiosque.com, rubrique Livres Guides Pratiques. Commandez vos magazines 24h/24 - 7j/7 avec paiement sécurisé

ressourcea

L'EAU, la BEAUTE et le BIEN-ETRE
au coeur de votre PROJET

CONSEIL EN DEVELOPPEMENT
INSTITUTS DE BIEN-ETRE
THERMES ET SPAS

www.ressourcea.com



Mosaic by BIRMAZZA

www.monacospaevent.com

The international event for Spa and Wellness industry

- Spa architectural and technical projects companies and consultants
- Spa engineering
- Interior design
- Spa health and medical aesthetic equipment
- Hydro, Balneo, Thalasso therapy
- Spa cosmetic products and treatments
- Spa management and educational services
- Related products and services



MONACO
20th-22nd
January 2007
Grimaldi Forum
Monte-Carlo

Organised by SoGeCos Monaco - Monte-Carlo - Tel: +377 97 97 45 35 - e-mail: info@monacospaevent.com
Sales Office Italy SoGeCos S.p.A. - Milan - Tel: +39 02 79 64 20 - e-mail: monacospaevent@cosmoprof.it
Sales Office Other Countries SoGeCos France - Paris - Tel: +33 1 56 69 69 60 e-mail: info@sogecos-france.com



Mojito

Pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes, Mojito procurera à ses occupants un massage optimal grâce à ses 35 buses de massage et ses 16 jets d'air (version blower). Modèle de la gamme Spafrance de Procopi, Mojito possède des formes parfaitement adaptées aux lignes du corps, ainsi que deux couchettes disposant les personnes l'une en face de l'autre, convivialité oblige. Suréquipés, ils sauront convaincre les plus exigeants. Innovation encore, avec un nouveau système d'isolation anti-bactérienne.



With room for up to 4 people, Mojito gives users a thorough massage with its 35 massage nozzles and 16 air jets (blower version). Part of Procopi's

Spafrance range, Mojito is specially designed to follow the contours of the human body, and its two reclining seats are positioned so that users face each other for a relaxed and friendly atmosphere. Fully equipped, these spas will meet the needs of the most demanding users. Another innovative feature is the new anti-bacterial insulation system.

marketing@procopi.com

Aquatrainer

Le concept de l'Aquatrainer permet de réunir un espace convivial autour de la partie spa avec un espace natation qui peut s'adapter aux exigences de tout nageur. Système de nage à contre-courant extrêmement surdimensionné avec 3 pompes de nage indépendantes et autonomes. L'ensemble de cet équipement peut délivrer jusqu'à 110 m³ d'eau par heure. En complément des puissants jets de massage sous-marin que l'on pourra utiliser debout, de façon active, pour travailler les zones sensibles, le torse, le dos et les cuisses, l'Aquatrainer est équipé de 2 sièges ergonomiques à grande immersion.

The concept behind the Aqua-trainer is to bring a social space, the spa area,

together with an area for swimming. The pool is adapted to satisfy the needs and desires of all swimmers. The "counter-current" swimming system provides an extra-large wave and has three autonomous swimming pumps. Together the equipment can deliver up to 110 m³ of water per hour. In addition to the powerful underwater massage jets (for active use standing up, working on important zones like the chest, back and thighs). The aqua-trainer is also equipped with two deep-immersion ergonomic seats.



contact@clairazur.com

Millénium

Aquamarine, groupe Somethy, fabricant français de spas, propose pour 2006 une gamme supplémentaire appelée «Millénium», qui vient s'ajouter à la gamme «Nouvelle Vision du Spa», adaptée à la morphologie de la population européenne. Dotés d'une filtration de l'eau efficace additionnée d'un ozonateur, un produit bactéricide et détergent «Sombact+», complète l'hygiène en synergie avec les produits habituels. Cette innovation orientée vers l'hygiène et la sécurité est développée par Somethy, leader de l'hydrothérapie médicale. Extrait de la gamme : un nouveau modèle à une place, le spa Vénus qui, vu ses dimensions, s'adapte à tous les habitats. Vénus Millénium 2000, en version portable : 2220 x 1150 x 835 - Vénus Millénium 3000, en version encastrable : 2150 x 990 x 805 - Volume d'eau : 350 litres - 9 coloris au choix

For 2006, Aquamarine, the French Somethy group, constructors of spas, will be offering an additional range called "Millenium" to complement its "Nouvelle Vision du Spa" range, tailored to suit the morphology of the European population. Equipped with an efficient water filtration system complete with an ozone generator, a bactericide product and "Sombact+" detergent, this system will provide comprehensive tub hygiene in conjunction with your usual products. This health and safety oriented innovation has been developed by Somethy, leader in the field of medical hydrotherapy. Also in the range: a new single-seater model, the Venus spa which, in view of its dimensions, can be installed in all homes. Venus Millenium 2000, portable version: 2220 x 1150 x 835 - Venus Millenium 3000, recessed version: 2150 x 990 x 805 - Water capacity: 350 litres - A choice of 9 colours



aquamarine@wanadoo.fr

Hot Tub

SpaDealers propose des produits originaux créés et fabriqués en Finlande. Le pin finlandais est traité chauffage écologique. Le modèle Polar est un hot tub avec bain bouillonnant de forme circulaire comprenant filtration automatique, chauffage électrique contrôlé par thermostat, couverture, large margelle... Maintenance du chauffage et de la filtration : 5 kWh environ.

SpaDealers offers unique products. Ecological heat treated Finnish pine, ThermoWood, has been used as material. All products are designed and manufactured in Finland. An insulated bubble-/massage tub for year-round use with SpaDealers Control, automatic filtration and thermostatically-controlled electric heater as a standard feature. The bubble-system, insulated cover and wide shelf are also included. Maintenance heating and filtration is approximately 5 kWh per day.



info@spadealers.fi

Opiocolor

Créateur fabricant, Opiocolor invente une nouvelle matière, qui par multicouches, capture la lumière et en fait jaillir les couleurs. Parsemé d'étincelants cristaux, l'Opio, nouvelle matière dans la gamme Sublimes (photo : réf 865), est un revêtement particulièrement adapté pour les milieux d'eau de type douche, hammam, piscine, spa. Il s'allie parfaitement à d'autres matières, avec lesquelles une infinité de décors peut être réalisée.

Opiocolor, the mosaics designer and manufacturer, has invented a new material that uses multiple layers to capture light and then reflect it in a surge of colours. Opio is a new coating material in the Sublimes range (photo: ref 865), speckled with glittering crystals and particularly suited to water environments such as showers, steam baths, swimming pools and spas.

It complements other materials perfectly, allowing a myriad of possible decors.



info@opicolor.com



Sauna Grand Luxe

Chez Nordique France, voici un modèle haut de gamme réalisé en panneaux préfabriqués revêtus de lambris en Tremble, pour les parois intérieures et les 2 côtés extérieurs visibles. Monté sur un cadre de sol en aluminium, de la laine minérale assure une excellente isolation et une montée en température rapide. L'aménagement intérieur est composé de banquettes en Tremble également, avec lames d'assise à bords arrondis. Les lames sont fixées sur un

cadre stable et robuste, sans clous ni vis apparents. Une rampe d'éclairage est disponible en option. Dissimulée derrière le dossier, elle diffuse une lumière tamisée du plus bel effet. Des caillebotis en Tremble couvrent la surface utile au sol. La cabine est équipée d'un poêle MPE, d'une puissance en rapport avec le volume à chauffer. Un poêle combi permettant de prendre des saunas traditionnels ou humides est disponible en option. Deux modèles de portes sont proposés sur cette version.

courrier@nordiquefrance.com

Arctic mise sur la technologie et la durabilité

La société canadienne de bains à remous, Arctic Spas, propose une



gamme de 15 modèles, allant des bains à remous à deux sièges pour les petits espaces, jusqu'à ceux, plus grands, prévus pour huit personnes. Toutes les caisses d'habillage Arctic sont faites en cèdre canadien et sont disponibles en couleur naturelle, grise ou brute, permettant à leur propriétaire de peindre ou de vernir leur bain selon leur goût. Le système breveté Heatlock de la société est conçu pour chauffer le bain aussi efficacement que possible, tandis que le fond Forever Floor est réputé être fabriqué selon les normes applicables aux coques de navire, et le couvercle Castcore entièrement isolé est prévu pour tous les climats. Les gicleurs sont en acier inoxydable, pour durer encore plus longtemps.

info@arcticspas.fr

Grand Luxe Sauna

Nordique France brings you the top-of-the-range Grand Luxe model made from prefabricated panels overlaid with aspen wainscoting on the interior walls and the two visible exterior surfaces. The sauna is mounted on an aluminium floor base, and mineral wool is used to provide excellent insulation and to ensure that the rise in temperature is swift. The interior fittings consist of aspen-wood benches with smooth-edged base slats that are attached to a solid, hard-wearing frame by hidden nails and screws. Also available is an optional lightstrip discreetly tucked away behind the backrest for lighting that is subtle yet overwhelmingly exquisite.

The effective floor space is covered in slatted decking made from aspen wood. The cabin includes an MPE heater whose capacity matches the sauna volume. An optional combination heater is also available, offering bathers the chance to enjoy both traditional and wet saunas. This model is available with a choice of two types of door.



Les bains à remous Arctic Spas sont livrés avec une garan-

tie d'au moins cinq ans pièces et main-d'œuvre, allant jusqu'à dix ans sur les modèles Legend SE, et l'enveloppe est garantie à vie. Plusieurs couleurs d'enveloppe, ainsi qu'une gamme d'accessoires, sont disponibles, comme le système stéréo Wetunes, qui permet de brancher un lecteur MP3 directement dans le bain à remous ; vous pouvez ainsi plonger au son de vos tubes favoris.

Arctic emphasises technology and durability

The Canadian hot-tub company Arctic Spas offers a 15-strong range of models, starting with two-seater spas for smaller spaces and continuing right up

to full-size spas that can seat eight people. All Arctic cabinets are made from Canadian Cedar, and can be finished in Natural, Grey or Unstained, allowing the owner to paint or varnish the spa to their own taste. The company's patented Heatlock system is designed to heat the spa as efficiently as possible, while the Forever Floor base is said to be built to the standard of a boat hull, and the fully insulated Castcore cover is engineered to cope with all climates. Jets are in stainless steel for additional durability. Arctic Spas hot tubs come with a minimum five-year warranty on parts and labour, increasing to ten years on Legend SE models, and the shell is guaranteed for life. A range of shell colours and accessories is available, including the Wetunes stereo system that enables you to plug an MP3 player directly into the hot tub so you can hear your favourite tunes while taking a dip.

OFFRE SPECIALE !

SPECIAL OFFER!

Français / English **RENCONTREZ-NOUS Hall 10 Stand 10112**



OFFRE SPECIAL SALON
SPECIAL SHOW OFFER

-25 %

* Pour 2 ans d'abonnement / For a 2 years subscription

information...
information

tendances...
tendencies

innovations...
innovations

et plus encore...
and even more

Mes avantages
My benefits

- Je profite d'une économie importante
I benefit from an important saving
- Je reçois GRATUITEMENT la Newsletter mensuelle et des invitations aux salons partenaires
I receive FREE monthly Newsletter and the invitations to Partner Shows
- Je suis à l'abri d'une éventuelle augmentation du tarif pour la durée de mon abonnement
I am sheltered from a potential price increase during all my subscription



POUR M'ABONNER, C'EST SIMPLE
TO SUBSCRIBE, IT'S EASY!

www.emotionspa-mag.com

Hamam TYLO 7F



A la fois compact et spacieux, le hamam 7F de Nordique France est réalisé à partir de panneaux thermoformés. Avec ses 2,12 m de largeur sur 1,93 de profondeur et 2,10 m de hauteur, cette cabine peut accueillir 7 personnes. Une porte en verre sécurité trempé et fumé assure une étanchéité parfaite. Nombreuses options dont les

panneaux vitrés et l'extérieur de la cabine qui peut être lambrissé ou carrelé. Cette cabine peut être montée dans la journée. Un tableau de commande électronique, programmable, régule la température avec précision. Générateur de 9 kW - Cabine garantie 5 ans - Générateur 1 an.

TYLO 7F Steam bath

Compact yet spacious, the 7F steam bath from Nordique France is made from thermoformed panels. The cabin is 6.96 ft wide, 6.33 ft deep, 6.9 ft high and can seat up to 7 bathers. The door has smoked toughened safety glass and provides a flawless seal. Includes a number of optional items such as window panels and exterior panelling or tiling. The cabin can be assembled in a day. A programmable electronic control panel gives precise temperature adjustment. 9 kW generator - 5-year cabin warranty - 1-year generator warranty.

courrier@nordiquefrance.com

Modèle familial

Les spas de Beachcomber ont récemment ajouté le modèle large 378 à leur gamme de produits familiale. Ce modèle extra large de 226 x 226 cm se caractérise par sept places, plus un siège de refroidissement, et propose les fonctionnalités suivantes : poignées adaptées au corps, commandes électroniques faciles à utiliser, ensemble technologie intelligente et système "entrée facile". Le modèle 378 représente un excellent choix pour une famille jeune et est doté d'un système d'entrée et de sortie à marches. Il s'agit d'une caractéristique répondant aux besoins de sécurité et d'utilisation facile qui prend un sens dans la conception du spa" déclare Craig Lundman, Vice-président des ventes de Beachcomber pour l'Amérique du nord.

extra-large 89 x 89in. model features seven seats plus one cooling seat, and offers body-moulded hand grips, Easy Touch controls, the Smart Sense Technology pack and easy entry: "The 378 is an excellent choice for a young family, with a clear stepping system for entry and exit. This is a safety and ease-of-use feature that makes sense in hot tub design," says



Family model

Beachcomber Hot Tubs has recently added the large 378 model to its family-size product line-up. This

Craig Lundman, Beachcomber Vice President of Sales for North America.

www.beachcomberhottubs.com

Charisma

Un bijou, signé Klafs, né de la rencontre entre forme, lumière et technique : le sauna design «Charisma». L'espace douche très luxueux s'harmonise parfaitement avec le design tout en rondeur de la cabine. Grâce au système d'éclairage optionnel intégré, le soleil semble pénétrer dans le sauna «Charisma». Une douce lumière chaude émanant du plafond génère une atmosphère de bien-être et de relaxation.



A jewel of form, light and technology: the "Charisma" design sauna. The exclusively created shower area fits harmoniously into the rounded design of the sauna cabin. A light, built in on request, brings the sun into the "Charisma" design sauna by Klafs: Soft, warm light from above provides a relaxing atmosphere.

info@klafs.de

mosaïques

OPIOCOLOR

la haute-couture de la mosaïque

L'univers OPIOCOLOR, c'est...

- L'Opio, une matière noble et lumineuse
- Des créations personnalisées
- Un savoir-faire innovant pour vos hammams, piscines et douches

Et plus encore...





OPIOCOLOR
4, route de Cannes - 06650 OPIO (France)
Tél : + 33 (0) 492 603 210
Fax : + 33 (0) 492 603 211
www.opiocolor.com

The Ultimate Brand



OPPORTUNITIES FOR NEW DEALERS!

VISIT US AT PISCINE LYON 2006, BOOTH 10.302



Remember our name, and Relax.™

Is it the soothing warmth?

The gentle massage?

The immediate feeling of relaxation?

You get all this if you enter the world of Coleman Spas® hot tubs.

IT IS REALLY AS EASY THAT

The first time you experience one of our Coleman Spas® hot tubs at home you know instantly that you have made one of the best decisions of your life. The sense of relaxation, relief and the feeling of well being as the tension of the day leaves your body is sheer luxury. Every day, thousands of people all over the world enjoy bathing in their Coleman Spas® hot tub. Every single one of them has opted for the number 1 in terms of quality and efficiency.

Coleman Spas

website : www.colemanspas.net
e-mail : info@colemanspas.net
tel. : 0031 - 342 427 044
fax : 0031 - 342 413 349

NOUVEAUTES

NEW PRODUCTS

Série 680

Sundance Spas, en introduisant sa nouvelle Série 680, offre une gamme d'un excellent rapport qualité-prix. Les trois modèles compacts de cette Série (le Tacoma triangulaire, le Burlington carré et le Denali rond) s'intègrent à la perfection dans vos jardins, petites terrasses ou vérandas. Ils ont été pensés pour les usagers qui disposent d'un espace limité et d'un budget restreint.

680 series

Sundance Spas is introducing the 680 series, a value-priced line of hot tubs targeted at the entry-level and first-time buyer.

The three compact models in the 680 series (triangular Tacoma, square Burlington and round Denali) are billed as ideal for small patios, decking areas and gardens, and are aimed specifically at customers who believe that they do not have the space or budget to own a spa.



www.sundance-spas.fr

Bain de vapeur

Design étudié à la perfection pour cette luxueuse version en acrylique de Klafs : le sol aux nuances nacrées se fond harmonieusement avec les applications murales et le dessous des banquettes couleur or.

Steam bath

The perfectly formed acrylic steam bath made to particularly high specifications by Klafs: the pearlescent background forms a striking contrast to the gold wall motifs and gold seating.



info@klafs.de

Spa familial

Le dernier modèle de spa ClairAzur, est un spa familial de 5 à 6 places innovant ayant la particularité d'incorporer 2 couchettes, dont une en assise pivotante permettant à la fois une position de relaxation et une position de massage tonique. Ce spa présente les équipements et les performances des spas professionnels de grandes tailles ClairAzur, dans un modèle familial de taille moyenne. Original, ce spa a été conçu suite à des moulages de formes spécifiques pour obtenir des formes "européennes" correspondant au marché en évitant d'obtenir les formes classiques des spas américains.

Family-size spa

The latest ClairAzur model of spa is an innovating 5 to 6-seat family-size spa with the particularity of having included 2 couchettes, one of which has a swivelling seat offering a relaxation position as well as a tonic massaging position. This spa offers all the equipments and performances of the big size professional ClairAzur spas, with a medium-size family model. This original spa was designed after having made casts of specific shapes corresponding to the "European" market's shape desires, and by avoiding all the classic shapes of American spas.



L'équipement et le positionnement des jets ont été mis au point avec les conseils de leurs clients professionnels, kinésithérapeutes, afin de cibler précisément les points de massage traditionnels.

The equipment and the positioning of the jets have been finalized thanks to the feed-back of their professional clients, physiotherapists, in order to pinpoint the traditional massage zones.



contact@clairazur.com

Blackcomb 66 Stereo



Situé à Vancouver au Canada, le fabricant Coast Mountain Spas a une réputation de haute performance et une qualité de construction exceptionnelle. Tous les spas Coast Mountain sont testés en milieu humide pendant 2 heures au minimum. La nouvelle gamme 2007 inclut plusieurs nouveautés telles que le nouveau Thermabase, des projecteurs LED Waterscape, un système stéréo Clarion et de luxueux jets en acier inoxydable.

Coast Mountain Spas utilise des habillages en bois de cèdre rouge (plus option habillage synthétique), une isolation en mousse dense, et des pompes Whisper Flo. Coast Mountain offre une ligne complète de spas de 3 à 8 places incluant un spa de nage. Parmi les nouveautés proposées, le Blackcomb 66 Stereo est équipé de 4 pompes, 66 Jets en acier inoxydable, 126 buses hydrothérapies.

Manufactured in Vancouver, Canada, Coast Mountain Spas have a reputation for high performance, innovative design and exceptional build quality. All Coast Mountain Spas are Factory Wet Tested for a minimum of 2 hours prior to shipping. The new 2007 Coast Mountain Spas incorporate many new features including a new Thermabase, Waterscape Led Lights, Clarion Marine Stereo Systems and Stainless Steel luxury Jetting. Coast Mountain Spas use Western Red Cedar Cabinets (plus Synthetic skirt option), Full Foam insulation and Whisper Flo circulation pumps. Coast Mountain Spas offers a complete line of spas from 3 seats to 8 seats including a swim spa. Among the 2007 new model, the Blackcomb 66 Stereo, which is equipped of four pumps, 66 Stainless Steel Jets, 126 Hydrotherapy Nozzles.



sales@coastmountainspas.com

Le Magazine International des Professionnels du Bien-être
The International Magazine for Wellness Professionals

emotion spa

Le seul magazine qui vous permet de communiquer en **FRANCE** et à l'**EXPORT** et sur les principaux **SALONS INTERNATIONAUX**.

The only magazine which can afford you to communicate both in **FRANCE** and **ABROAD** and on major **TRADE SHOWS**.

CONSEILLERS Consultants
COSMETIQUES Cosmetics
ÉQUIPEMENTS Manufacturers
MATÉRIELS Materials
CONCEPTEURS SPA Spa Conceptors
FOURNITURES Supplies

Ils sont **TOUS** dans **EMOTION SPA Magazine**, et **VOUS** ?

They are **ALL** in **EMOTION SPA Magazine**. What about **YOU**?

RENCONTREZ-NOUS Hall 10 Stand 10112

480 de Coleman Spas

Un nouveau modèle dans la gamme 400. Le 480 peut accueillir six personnes, grâce à six positions assises à conception ergonomique. Il est équipé de 41 jets Zone Therapy™, conçus spécialement pour procurer un hydromassage optimal.



Comme les jets peuvent être réglés manuellement, chaque personne peut adapter l'intensité de son massage. Le 480 est doté du système exclusif Thermo-Lock IV™, qui empêche l'air froid extérieur de pénétrer dans le spa et garde la chaleur à l'intérieur du spa : ainsi, toute la chaleur disponible est redirigée dans l'eau. Le fond du spa en plastique ABS est réalisé en une seule pièce, les panneaux DuraMaax™ étant traités depuis l'intérieur avec une couche isolante Reflectix®. Le châssis

en acier Galvalume® est garanti à vie, et ses panneaux DuraMaax™ résistent aux intempéries.

A new model in the 400 series! The 480 model is suitable for six persons with six ergonomically shaped seating positions. It is equipped with 41 Zone Therapy™ jets, which are specially designed to give you the ideal water massage. The jets can be adjusted manually so the intensity of the massage can be adjusted for each person. This spa is provided with the unique Thermo-Lock IV™ system, which prevents cold air from outside getting into the spa and keeps heat inside the spa so that all available heat is conducted back into the water. The ABS sub-structure of the spa forms one piece with the DuraMaax™ panels that are being treated from inside out with the Reflectix® insulation layer. In combination with the Galvalume® steel frame with a lifetime guarantee and the weatherproof DuraMaax™ panels.



info@colemanspas.net

SPA Sunhouse

IPC team vient de présenter dernièrement un nouveau modèle d'abri destiné aux spas et aux piscines, sous le nom SPA Sunhouse.



Composé de 3 parties : deux semi-coupoles, déjà connues avec le modèle SPA Dome Orlando, et un segment standard de l'abri de piscine avec la porte latérale coulissante. Une des semi-coupoles a une large porte coulissante de deux panneaux qui donne accès à l'intérieur. Le toit coulissant assure à l'abri une bonne ventilation. En plus, on peut installer une porte coulissante dans l'autre semi-coupole et dans la paroi latérale. Le système innovateur de montage des panneaux de construction permet un montage rapide. Toute la construction et les glissières sont réalisées en aluminium. Dimensions : 6,15 x 4,10 m avec 2,30 m de hauteur.

IPC Association team recently introduced a dedicated spa a new model of pool enclosure called the SPA Sunhouse into its offer. The model is made up of three parts: two semi-domes already known from IPC SPA

Dome Orlando model - and a standard pool enclosure segment with sliding side doors. One of the semi-domes is fitted with a wide, double panel door leading inside. The opening skylight roof ensures the enclosure good ventilation. Additionally, it is possible to add sliding doors in the second semi-dome as well as in both side walls. An innovative construction panel installation system allows for quick assembly. The entire construction and ground rails are made of aluminum. The size of the roof is 6,15 x 4,10 m, height 2,65 m, and the width of the double-panel front doors is 2,30 m



ipc@poolcover-ipc.com




Mobilispa

...et le spa n'est plus un handicap.

Une innovation Somethy, à découvrir en exclusivité au Salon Piscine 2006 du 14 au 17 novembre, à Lyon sur le stand Aquamarine C502.




www.somethy.com



NOUVEAUTES

NEW PRODUCTS

Bain de vapeur

Hamam Verre & Quartz en maçonnerie sur mesure, facile à carreler. Très bonne isolation et très bon coefficient d'inertie. Plafond de forme pyramidale, voûtée ou en dôme. Nombreuses possibilités et options : portes, ciel étoilé, couleurs de plafond différentes, cinq types de bancs...

Steam bath

Made to measure, easy to tile built-in steamroom. Very well insulated and with a very good inertia coefficient. Pyramid shaped vaulted or dome ceiling. Many optional possibilities : doors, starry sky, different coloured ceilings, five types of benches...



info@verre-et-quartz.com

L'Hydrosport

Un compromis entre le spa et la piscine, l'Hydrosport (2.06 x 4.36 m) proposé par PISCIN[®]1 est idéal pour les espaces réduits. Dotée d'une banquette ergonomique 4 places avec 12 buses balnéo de massage et d'une nage à contre-courant puissante, cette piscine est déclinée en spa de nage suréquipé, encastrable ou hors sol. Le bassin est également équipé d'un skimmer dynaflo, vanne d'inversion NNC/Balnéo, grille de trop-plein, grille d'aspiration NCC, anti-vor-

tex, clapet de décompression anti-vortex, buses de refoulement filtration orientables, un projecteur...

PISCIN[®]1's Hydrosport (206 x 436 cm) is the perfect compromise between a spa and a swimming-pool and ideal for small spaces. It has an ergonomically designed 4-seat bench with 12 massage jets and a powerful current to swim against. The fully equipped swimspa or pool version can be installed above ground or in ground. The pool is also fitted with a dynaflo skimmer, NNC/Balnéo inverter

valve, overflow grid, NCC suction grid, anti-vortex, anti-vortex decompression flap, adjustable return inlets, a light...



contact@piscine1.com

Anti-mousse pour spas

BubbleStop d'Impact, en pastille de 15 g, prévient et élimine la formation de mousse dans les spas. Cette pastille séquestre les éléments créant de la mousse lorsque les systèmes de massage ou d'injection d'air sont en fonctionnement. Sa formulation permet la dissolution de graisses ou autres éléments



polluants et les empêchent de se déposer sur la ligne d'eau. Peut s'utiliser en préventif - compatible avec tous les systèmes de désinfection de spas. Pré-dosée pour 2 m³.

Anti-foaming product for spas

BubbleStop by Impact, supplied in 15g tablets, prevents and eliminates the formation of foam in spas. This tablet chelates the elements that form a

foam while the massage or air injection systems are operating. Its formulation allows it to dissolve grease and other contaminants by preventing them from depositing on the water surface. Can be used as preventive treatment - compatible with all spa disinfection systems. Preset to dispense for 2m³.



contact@impactwater.com



six à sept personnes, équipé de 55 hydrojets, propose désormais deux cascades jumelées "Aqua Terrace" avec débit d'eau réglable qui sont illuminées de l'intérieur, une position allongée, des Euro Jets spécialement conçus pour le massage de la nuque, un dôme repose-pieds avec neuf hydrojets, ainsi que le siège thérapeutique "Accu-Ssage".

Top-of-the-range

Sundance Spas has unveiled an update of the unashamedly luxurious top-of-the-range Maxxus, a mammoth six/seven-seater model with 55 jets featuring side-by-side AquaTerrace waterfalls with adjustable water streams and coloured lights, a full-body lounger, neck-massaging Euro jets, a footmound with nine jets, and the Accu-Ssage Therapy Seat.

Haut de gamme

Le Maxxus, le modèle très haut de gamme de Sundance Spas, un spa très spacieux avec une capacité pour

www.sundance-spas.fr

AquaSpirit

Sanexim distributeur notamment de gazebos et accessoires en bois, propose en outre, la ligne Shoji et Vision avec un nouveau design exclusif - deux couleurs - bois en cèdre canadien - fenêtres et portes en PVC avec toit en polycarbonate. AquaSpirit est une nouvelle gamme de spas (4 modèles, 2 versions par modèle), de spas de nage (3 gammes, 11 modè-

les en tout, deux versions par modèle avec un nouveau modèle bi-température au design plus arrondi). Tout nouveau également, la couverture automatique flottante pour les spas de nage.

The gazebo and wooden accessories distributor, Sanexim, is now also offering the Shoji and Vision line with a new exclusive design - two colours - in Canadian Cedar wood - doors and windows in PVC with a polycarbonate roof. AquaSpirit is a new range of spas (4 models, each model has 2 versions) and swimspas (3 ranges, 11 models in all, each model has 2 versions with a new two temperature model in a smoother design). Another brand new product: is the automatic floating cover for swimspas.



info@sanexim.be

www.werth-france.com

Équipée infrarouge

Avec l'élargissement (équipement infrarouge) de ses célèbres gammes de saunas 6000 et 9000, Klafs réunit dans une seule cabine, pour tous les types d'installation, toutes les fonctions «bien-être» que l'on peut attendre d'un équipement professionnel. Séance prolongée de sauna, Softclima douillet ou régénération corporelle par infrarouges - les nouveaux modèles IR-Plus 6000 et 9000 (photo : décor rose saumon-blanc) sont prêts à ouvrir leurs portes.

Infra-red unit

With the expansion of its successful 6000 and 9000 sauna ranges to include the add-on infra-red unit, Klafs is now offering the full spectrum of functions of professional wellness facilities in a single cabin suitable for installation anywhere. Whether it be a luxurious sauna session, a cosy softclimate or physical regeneration with infra-red, the new IR-Plus 6000 and 9000, shown here in the salmon red and white version, have it all.



info@klafs.de



NOUVEAUTES

NEW PRODUCTS

Traitement au brome

Spa-Brome de Biodis, à utiliser une fois par semaine, en mettant dans le skimmer, 1 pastille de 20 g pour 1 m³ d'eau et en versant directement dans le bassin, 100 ml d'Antialgues Multifonctions. Spa-Choc Multi, traitement choc en sachets de 50 g pour 1 à 3 m³ d'eau, en cas d'eau trouble ou verte, en versant un sachet de 50 g dans le skimmer et en laissant fonctionner la filtration jusqu'à l'obtention d'une eau claire (de 4 à 8 heures). Kit complet : 1 kg de brome en pastilles de 20 g, 1 l d'Antialgues Multifonctions non moussant pour le traitement de 2 mois environ.

1m³ of water into the skimmer and pouring 100 ml of Antialgues Multifonctions direct into the pool. Spa-Choc Multi, a shock treatment supplied in sachets of 50 g for each 1 to 3 m³ of turbid or green water and used by pouring a 50 g sachet into the skimmer and letting the filtration system run until the water is clear (for 4 to 8 hours). Complete kit: 1 kg of 20 g bromine tablets, 1 l of non-foaming Antialgues Multifonctions, sufficient for approximately 2 months of treatment.



Bromine treatment

Spa-Brome from Biodis is used once a week by placing 1 x 20 g tablets per

info@biodis.net

Mirage

Mesurant 3.3m x 2.2m, le Mirage de Coast Spas est l'un des plus grands spas portables au monde. Nouveau sur le marché européen, ce spa est équipé d'un pack contrôle Gecko MSPA, de trois pompes de 5 CV et de 82 jets, le plus puissant Mirage construit pour les revendeurs européens. Disponible en différentes options, le Mirage peut également être commandé avec ou sans écran TV LCD de 17 pouces.



The Coast Spas Mirage is one of the world's largest portable spas at 330 x 220cm. New to the European market, this spa is equipped with a Gecko MSPA pack, three 5 Horsepower pumps and 82 therapeutic jets and is the most powerful Mirage ever built for our European dealers. Available in many shell and cabinet options, the Mirage spa can also be ordered with or without a 17" LCD TV. The floating remote control makes everything adjustable at your fingertips from pumps to lights to TV channels.

Avec la télécommande pour jets d'eau, tout est réglable, des pompes aux lumières en passant par les chaînes TV.

dealer@coastspas.com



www.sensoriel-spa.com

Infinea de Sensoriel Spa

Une nouveau design est né avec Yves Pertosa et sa gamme Sensoriel Spa dont les premiers modèles Infinea et Flore sont réellement innovants. Infinea est un spa de 5,6 places, avec système de débordement périphérique, permanent. Une cascade lumineuse, ludique, prend

place sur l'un des côtés. Rendu exceptionnel au niveau du toucher par l'adjonction d'une poudre minérale à une résine de synthèse. Dimensions : 2,90 x 2,20 m

of which the first models Infinea and Flore are truly innovative. Infinea is a 5-6 person spa, with a permanent peripheral overflow system. A lighted waterfall cascades playfully on one side. The addition of a mineral powder to the synthetic resin gives it an exceptional feel. Dimensions : 290 x 220 cm

Infinea by Sensoriel Spa

A new design is born with Yves Pertosa and his Sensoriel Spa range

When holiday never ends ...

Business and relaxation all year round - that is Universum Spas. You can easily reduce stress and restore your strengths. Our spas offer sophisticated design, perfectly ergonomic shapes and reliable technology. That is why we can guarantee a true comfort in every detail...

For over eleven years we have been offering even something more - professional services and care. No matter if you choose luxury Universum Spa, colorful Happy Spa or Swim Spa, you can rely on our quality.

We are European producer certified with ISO 9001 and ISO 14001. USSPAs are sold in 26 countries around Europe by trained distributors.



USSPA, s.r.o.
561 02 Dolní Dobruška 384
Czech Republic
tel./fax: +420 465 543 110, 465 543 115, 465 543 415

e-mail: usspa@usspa.cz
www.usspa.cz
www.usspa.eu



VISIT OUR BOOTH NO. 9606 AT PISCINE 2006 IN LYON, FRANCE.



RECHERCHE DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTORS WANTED

FR Véritable raccourci de l'information, cet outil incontournable est consultable 24h/24 sur le site www.eurospapool-news.com et propose toute une gamme de produits récents dont les fabricants cherchent des distributeurs. Certains professionnels astucieux (à l'affût de cette rubrique) la consultent régulièrement.

UK Real information shortcut, this essential tool is available for consultation 24h/24h on the website www.eurospapool-news.com and proposes a large range of recent products for which manufacturers are looking for distributors. This page is regularly visited by professionals.

USSPA

Notre société USSPA est le premier fabricant de spas en République Tchèque. Nous sommes présents sur le marché tchèque depuis 1995 où nous sommes devenus le représentant exclusif de l'important fabricant américain Royal Spa. D'abord, nous importons de ce dernier les coques en acrylate des baignoires et le montage lui-même s'effectuait dans nos lieux de production. En 2001, nous avons largement investi dans la technologie et depuis 2002, nous produisons nous-mêmes les coques en acrylate, de notre propre design.

Depuis plusieurs années, nous arrivons à maintenir la première place dans le domaine des spas, et ce surtout grâce à nos capacités professionnelles. Cela signifie qu'à part une production de qualité, nous proposons un service après vente rapide et ciblé, ce qui est

approuvé par les certificats ISO 9001, ISO 14001 et TÜV. À part cela, nous développons avec succès notre propre atelier de conception et de stylisme. Notre large catalogue contient deux gammes de spas familiaux - une gamme luxueuse de notre propre fabrication Universum spa (6 modèles) et la gamme Happy Spa (6 modèles). Nous fabriquons également deux modèles du ComfortCLUB Spa et les baignoires Swim Spa représentant la pointe dans le domaine. Depuis plusieurs années, nous exportons nos produits à l'étranger.

À ce jour, nous sommes représentés dans 25 pays européens.

UK Our company USSPA is the first Czech-based spas manufacturer. We have been operating in the Czech market since 1995 when we became the exclusive representative of Royal Spa, an eminent american manufacturer. At the beginning, we imported acrylic shells from Royal Spa with the final assembly done in our own production



plants. After some major investments in technology in 2001 we started in 2002 to manufacture acrylic shells of our own design.

We have reached and maintained the leading position on the Czech spa market for several years thanks to our professional ability. Apart from high-quality production this is reflected in quick and expert service, which is confirmed by ISO 9001, ISO 14001, and TÜV certifications that we have obtained. Also our design and development workshops have developed successfully. Our broad product range includes two family spa lines for private use - luxury design line Universum Spa (6 models) and Happy Spa (6 models). We also produce a line of exceptional commercial spas ComfortCLUB Spa (2 models) and outstanding Swim Spa. For a number of years, we have been exporting our products abroad. At present, we have distributors in 25 European countries.



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: usspa@usspa.cz

Master Spas



Qu'est-ce qui rend Master Spas si spécial ? Ses jets d'Hydro Massage qui sont plus gros et plus puissants que sur la plupart des spas, et ses équipements exclusifs (quatre pompes et jusqu'à 90 jets). Master Spas travaille depuis 25 ans pour vous apporter un bien-être total et unique. Aucun spa ne vous propose autant de variété dans la configuration des jets thérapeutiques. Chaque siège de votre Master Spas est conçu de façon ergonomique pour suivre les contours de votre corps. Notre processus de filtration en 4 étapes comporte un pré filtre Macro, une Microfiltration, une ultra microfiltration minérale EcoPur et un générateur d'ozone. Tout cela pour une eau pure, claire et limpide pour longtemps. La Legend Series est vraiment le nec plus ultra du spa Détendez-vous ! Une jolie cascade et une ligne d'eau aux couleurs à varia-

tions alternatives vous y aideront grâce aux LED (lumières) incrustées dans la cuve.

Le top : avec Legend Series LSX : le siège Xtreme, il passe d'un bassin de tourbillons déferlants à un lagon tranquille selon vos besoins ou votre humeur du moment.

Legend Series : ajoute une dimension supplémentaire au plaisir de votre spa avec en option un lecteur CD/FM stéréo avec télécommande, 2 hauts parleurs escamotables et deux hauts parleurs pleine portée sur le devant vous assurent un confort exceptionnel.

UK What makes a Master Spas so special ? Its Hydro Massage jets which are larger and more powerful than those found on most other spas, or its exclusive equipment (four pumps and up to 90 jets). Master Spas has been working for over 25 years to bring you a unique spa experience.

No other spa gives you as many therapeutic jet configurations. Every seat of your Master Spas is ergonomically designed to fit the contours of your body.

Our 4 stage filtration process includes a Macro pre-filter, micro scrubbing filtration, EcoPur polishing filters and ozonization - a complete spa purification system for clean, pure water that lasts.

The Legend Series is truly the ultimate relaxation machine!

Relax! Create an atmosphere of colour and charm with our optional LED lighting package and sparkling waterfall.

The ultimate : The Legend Series LSX and its Xtreme therapy seat delivers hydrotherapy with thunderous velocity or whisper-soft caresses - and everything in between!

Legend Series : adds a new dimension to the enjoyment of your spa with its optional CD/FM stereo system with remote control, 2 pop up speakers and two wide range speakers provide you with the best of all combinations : therapy and entertainment.



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: info@bulles-et-balneo.com

Mistral Hottubs

Mistral Hottubs Europe BV située à Zeist (Hollande), recherche des distributeurs exclusifs dans toute l'Europe pour l'ensemble de sa gamme : des modèles de spas encastrables privés et publics, ou portables, des gazebos en cèdre canadien et des accessoires et produits pour hot tubs. Le concept de Mistral Hottubs est de proposer un produit canadien haut de gamme. Cette gamme de hot tubs a été développée exclusivement pour le marché européen en tenant compte des spécificités de ce marché.

Mistral Hottubs recherche des sociétés spécialisées ou voulant se créer un nouveau secteur d'activités sur la distribution de ces produits de bien-être en Europe. Ces distributeurs fourniront un produit de qualité avec un service, une formation et devront assurer des garanties pour leurs clients. Formation assurée avec marketing européen multilingue. Forte rentabilité.



UK Mistral Hottubs Europe BV, located at Zeist (Holland), is looking for resellers and distributors all over Europe for the whole of its range: Spa models for private and public that can be built in, or portable, gazebos in Canadian cedar and accessories and products for spa / hot tubs. The concept of Mistral Hottubs is to offer a top-of-the-range Canadian product. This range of hot tubs was developed exclusively for the European market under the direction of Mistral's marketing team. Mistral Hottubs is looking for specialized companies or companies wanting to diversify into the distribution of Hottub products for the European wellness industry. These distributors will provide a product of quality with a service, training and will have to support the manufacturer guarantees for their customers. Quality Training with multilingual European marketing. High profitability.



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: info@mistralhottubs.com

4SeasonsSpa

Fort de sa grande expérience dans le secteur, le fabricant de spas 4SeasonsSpa a démarré son activité en France au printemps. La société a d'ailleurs ouvert récemment une nouvelle usine en Europe centrale et travaille depuis son siège social à Amsterdam aux Pays-Bas, pour ensuite continuer de croître à travers l'Europe. "Relaxing people", c'est la philosophie adoptée par le fabricant pour produire et développer des spas, conformément à des normes européennes et dans le souci de répondre aux demandes de ses clients. Les modèles essaient de se distinguer des autres fabricants en respectant des normes de qualité très

élevées, à un prix qui se veut toutefois très concurrentiel. En France notamment, 4SeasonsSpa cherche à établir un solide réseau de revendeurs à travers le pays, avec une exclusivité régionale pour chacun d'entre eux, formation à l'usine et assistance locale.

 4SeasonsSpa has announced to start in France this year. 4SeasonsSpa is the Europe's fastest growing producers of Spas, building on a longstanding track record in the industry. The company has recently opened its new factory in central Europe and will work from its headquarters in Amsterdam, the Netherlands to further grow across Europe. The 4SeasonsSpa® philosophy "Relaxing People" plays an important role in the way the Spa models are developed and produced, all according to European standards and consumer preferences. The Spa models differentiate themselves by adhering to the highest quality standards in the industry, yet being available at very competitive pricing. In France, 4SeasonsSpa® is currently looking to establish a strong dealer network across the country, with regional exclusivity for every dealer.



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: wj.kuipers@4seasonsspa.com

Moovipool

Moovipool est une création, une innovation et un design de Mooviconcept, en partenariat avec la société de production Italienne Siral. Un nouveau spa électrique de plein air, qui prodigue un hydro-massage de qualité, par ses 3 gammes : base, électronique, professionnelle. Hygiénique, le nettoyage est garanti par un système interne de filtration en fin de cycle. Le bac, les tuyauteries sont désinfectés automatiquement. Prêt à poser sur tous types de terrains plats : cailloux, gazon, terre battue, sol bétonné, il ne nécessite aucune installation spécifique, aucune fondation, grâce à sa structure technique et sa margelle (brevetée) qui en fait le tour. Mobile, il s'installe où vous le désirez, à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison – idéal dans les centres de bien-être, parcs aquatiques, au bord des piscines, terrasses des chambres d'hôtels, bateaux de croisière, maisons de retraites...



 Moovipool: a creation, an innovation and a design by Mooviconcept in partnership with the Siral Italian production company. A new electric outdoor spa offering a quality hydro-massage across its 3 product ranges: basic, electronic and professional. Hygienic, the cleaning is guaranteed by internal filtration at the end of the cycle. The tub and pipes are disinfected automatically. It's ready for use on all types of level ground: pebbles, lawn, firm ground, concrete, etc. There's nothing special to install and no foundations are necessary thanks to its technical structure and the kerb (patented) that surrounds the pool. Moovipool is mobile and can be set up wherever you like, inside or outside the house. For the garden, wellness centres, holiday homes, spa facilities, aquatic parks, next to swimming pools, on the terraces of hotel rooms, on cruise ships or in retirement homes...



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: patrice.lesueur@yahoo.fr

Spa Dome Orlando & Spa Sunhouse

Nouveauté du monde 2006
Spa Dome Orlando et Spa Sunhouse

World Novelty
2006

SPA Sunhouse

Orlando



www.poolcover-ipc.com
Headoffice: Czech Republic
e-mail: ipc@poolcover-ipc.com

RECHERCHE DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTORS WANTED



- Le Full Body Massage seats (sièges de massage pour le corps) - Le Neck and Shoulder Massage (pour le cou et les épaules) - Le Deep Tissue Massage seats (pour le massage en profondeur).

Lanark spas

Installée depuis déjà 15 ans en Australie, la société Lanark est spécialisée dans la fabrication de spas portables. Désireuse de s'implanter en Europe, elle recherche maintenant des distributeurs sur ce marché pour leur offrir de larges secteurs de distribution, en exclusivité. Avec une gamme de 10 produits, chacun y trouvera son bonheur ; du spa de base au luxueux spa de 7 places. En entrée de gamme, le Summer Bay dispose d'un siège profond de massage avec 49 jets. En haut de gamme, le modèle Diamond Bay, est équipé de 81 jets, 3 pompes et un air blower. Tous les spas de Lanark destinés à l'export sont équipés en série, d'un ozonateur, de projecteurs, d'aromathérapie...

Parmi les modèles proposés :

- Le Monster Feet jets (massage pour les pieds)

Located in Australia for about 15 years, the Lanark is the top-quality movable spas manufacturer specialist. Targeting the European market, they are now looking for dedicated distributors across Europe, offering them an exclusive opportunity. With a range of 10 models, everyone will be pleased; from the most basic spas to the highest standard and luxurious 7-seats spas. Our first basic spa, the Summer Bay, features a deep seat outfitted with 49 massage jets. Our first-rate spa model, the Diamond Bay, features 81 jets, 3 pumps and a dedicated air-blower. All Lanark spas tailored for exportations are outfitted with an ozonator, lighting systems, and an aromatherapy approach... Among all models:

- The Monster Feet jets (feet massage)
- The Full Body Massage seats
- The Neck and Shoulder Massage
- The Deep Tissue Massage seats to optimise your massage experience.

Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: www.lanark.com.au

AquaGarde

AquaGarde Water Systems BV est une compagnie néerlandaise qui propose sur le marché européen un système de traitement de l'eau original, pour les spas/hottubs destiné à faciliter la tâche des distributeurs de cette industrie. AquaGarde agit sur le film biologique où vivent 99 % des bactéries présentes dans un hottub et qui les protège des produits désinfectants à base de chlore ou de bromure. AquaGarde crée un environnement sûr dans votre hottub en s'attaquant à l'origine de la prolifération bactériologique. Il peut convenir à n'importe quelle marque de spa/hottub, quel que soit le traitement désinfectant utilisé (ozone ou autre).



Un autre grand avantage d'AquaGarde est sa capacité à adoucir l'eau en éliminant les dépôts de calcaire et le calcium, multipliant ainsi par deux ou par trois la durée de vie de l'équipement et des jets. Le produit est approuvé par KEMA, l'agence néerlandaise bien connue, et entièrement testé pour satisfaire aux normes TNO en dermatologie.

AquaGarde Water Systems BV is a Dutch company which has established in the European market a safe watercare system for the Spas and Hottubs in order to help the dealers in this industry. AquaGarde targets and eradicates biofilm in the piping and other areas of a spa/hottub. 99% of bacteria in a spa/hottub live in the biofilm which also protects them from the chlorine or bromine sanitizers. AquaGarde creates a safe environment in a spa/hottub by attacking the source of bacterial growth. AquaGarde can be used with any brand of Hottub regardless of the type of sanitizer used (Ozone or other).

The other big advantage of AquaGarde is the fact that it makes Hard Water Soft by removing limescale and calcium, thereby extending the life two or three times of the valuable equipment and jets. This product is approved by the renowned Dutch agency KEMA and fully tested to meet TNO standards for dermatology.

Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: info@aquagarde.com

Les Solutions Spa



The Spa Solution

HALL 6 - STAND 6434

contact@impactwater.com - www.impactwater.com

IMPACT

Catalina Spas

Après 10 ans d'expérience au Royaume Uni, Catalina Spas Ltd UK est distributeur exclusif des spas pour l'Europe. L'emplacement à proximité des ports et des axes principaux au sud de l'Angleterre, un stockage supplémentaire de 2 500 m² et un centre de formation technique va permettre un fort développement à travers l'Europe. Une gamme de trente modèles certifiés CE avec en option des systèmes de circulation de massage et de filtration avec 1, 2 ou 3 pompes, armoire et télécommande Balboa. Eclairages à fibres optiques, cascades, lecteur CD et audiovisuel DVD, entourage bois mahogany ou PVC, en sont les principales caractéristiques. Tous les spas sont équipés avec ozonateur, projecteur et couverture de sécurité rigide. Secteurs exclusifs. Commande à l'unité ou par container. Force de vente locale. Tous les modèles sont essayés et testés en Europe.

Catalina Spas Ltd UK with over 10 years experience of distributing our world premier brand throughout the United Kingdom is the exclusive distributor for Europe. This followed extensive investment in our distribution centre conveniently located to ports and major roads in southern England. The recent completion of additional storage to over 2,500 square metres and an upgraded sales and technical training centre ensures we can provide the back up to expand into Europe. The Catalina range extends to over thirty CE approved models with options of 1, 2 or 3 pump systems operated with Balboa controls. Features include fibre optic lights, waterfalls, CD and audio-visual DVD, finished with mahogany or PVC cabinets. All spas are supplied with ozone, underwater light and rigid insulation/safety cover. Exclusive areas. Single or container purchase. Residential or commercial overflow. Tried and tested in Europe.



Si la distribution de ce produit vous intéresse / If you are interested in distributing this product: www.catalinaspas.com

Le Marché des Spas dans le Secteur

Résidentiel en France 2005-2010 (suite de la page 1)

Les innovations des fabricants de spas, telles que les places allongées ou encore les buses tournantes, et la volonté des particuliers de disposer d'un équipement hydrothérapeutique à domicile ont stimulé les ventes de spas entre 2001 et 2005.

+57% entre 2001 et 2005

Bien que présentant des avantages complètement différents, le spa peut représenter un produit de substitution à la piscine. Il prend moins de place, nécessite moins d'entretien et n'est pas pénalisé par la récente loi sur la sécurité pour les piscines.

Tout comme l'eau d'une piscine, l'eau d'un spa nécessite d'être filtrée et désinfectée. Le brome ou l'oxygène actif sont les produits les plus utilisés en matière de désinfection d'eau de spa. A cause de son odeur, le chlore est en effet peu utilisé dans des petits bassins comme les spas.

La grande majorité des spas sont des

spas portables, simples à manipuler et dont la machinerie est directement intégrée aux spas.

Les particuliers peuvent ensuite choisir d'encastrier leur spa.

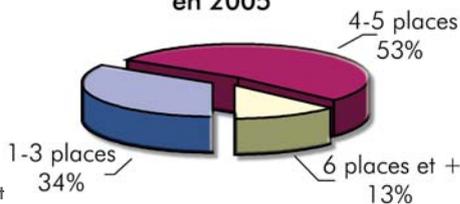
Les ventes de spas en intérieur ont progressé de 41%, et les ventes de spas en extérieur ont augmenté de 68% entre 2001 et 2005.

Les consommateurs ont tendance à se tourner vers des spas de taille plus grande. Généralement situés à l'extérieur, les spas de 4 et 5 places représentaient 53% du marché en 2005.

Les spas d'une capacité de 1 et 3 places sont généralement installés à l'intérieur de l'habitat, principalement pour

des raisons de place. Les acheteurs de ce type de spas sont généralement des jeunes couples sans enfant ou des couples de retraités.

Marché Français des Spas en Volume, par Capacité, en 2005



L'intensification de la concurrence a contribué à la baisse du prix des spas (autour de 2% par an) entre 2001 et 2005 et ainsi à leur démocratisation. En outre, certains professionnels de la piscine ont diversifié leur activité en proposant des spas, rendant ainsi ces produits plus accessibles.

Les ventes de spas connaîtront une forte croissance entre 2006 et 2010. Le marché des spas portables enregistrera une hausse de 59% en volume, contre 47% pour les spas encastrables.

Etude de 43 pages réalisée à partir d'entretiens avec des fabricants, des importateurs, des distributeurs, des associations professionnelles et des revues du secteur.

Vous pouvez la commander à Lyon, sur notre stand : EUROSPAPOOLNEWS.COM Stand 7625 - Hall 6 ou en ligne sur : www.eurospapoolnews.com rubrique : Etudes de Marché



The Spa market in the French residential sector 2005 - 2010 (continuation of page 1)

Spa water, just like swimming-pool water, needs to be filtered and disinfected. Bromine or active oxygen are the most commonly used products to disinfect spa water. Due to its smell, chlorine is not often used in small pools or spas. Ozone and UV treatment can also be seen now.

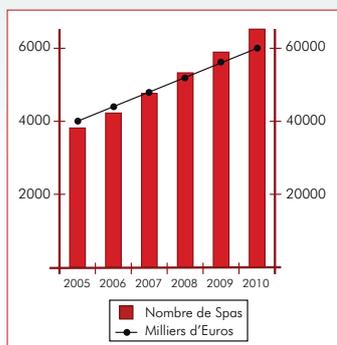
+ 57% between 2001 and 2005

The vast majority of spas are portable spas which are easy to handle and have integrated equipment packs. People can then choose to put their spa in ground. Sales of indoor spas increased by 41%, and sales of outdoor spas went up by 68% between 2001 and 2005.

Consumers have a tendency to turn to larger sized spas. Usually located outdoors, 4-5 people spas represented 53% of the market in 2005.

Spas with a capacity of 1 and 3 people are usually installed inside the home, mainly due to (lack of) space. Buyers of this type of spa are generally young couples without children or retired couples.

The intensification in competition contri-



buted to a drop in spa prices (around 2% per year) between 2001 and 2005, thus making them more popular. Furthermore, a number of professional pool builders varied their activity by offering spas, making the product more accessible. Spa sales will greatly increase between 2006 and 2010. The portable spa market will register an increase of 59% in volume, whereas in-ground spas will go up by 47%.

Study carried out of 43 pages out using interviews with manufacturers, importers, distributors, professional organisations and industry magazines.

You can order it on our booth at the Lyons fair: EUROSPAPOOLNEWS.COM Booth N°7625 Hall 6 or on-line at www.eurospapoolnews.com article: Market Survey

© MSI Marketing Research for Industry



- AUTORÉGULE LE PH
- ANTI ALGUES
- CLARIFIE L'EAU
- ANTI CALCAIRE
- GARANTIT UNE EAU PURE
- SANS ODEUR SANS GOÛT
- N'IRRITE NI LA PEAU NI LES YEUX
- 100% ÉCOLOGIQUE
- 1 SEUL TRAITEMENT TOUTES LES 2 SEMAINES

entretien spécial spa à l'oxygène actif

ecotec - 300, Route de Montauban - 31660 BESSIÈRES - Tél. : 05 61 84 57 65 - Fax : 05 61 84 37 56 - www.ecotec.eu / e-mail : ecotec@ecotec.fr - SERVICE CLIENTS : 05 61 84 57 66

AGENDA

Splash 2006
Quebec, CANADA
16 au 17 nov. 2006 - www.acpq.com

International Pool & Spa Expo
Las Vegas, USA
28 novembre au 1er décembre 2006
www.poolandspaexpo.com

Piscine, Spa et Sauna
Paris, FRANCE
2 au 10 décembre 2006
www.salonpiscineparis.com

The Monaco Spa Event
MONACO - 20 au 22 janvier 2007
www.monacospaevent.com

2007 Atlantic City Pool & Spa Show
Atlantic City, USA - 23 au 25 janv. 2007
www.nesppool.org

Spatex 2007
Brighton, ANGLETERRE - 4 au 7 fév. 2007
www.spatex.co.uk

Professional Spa 2007
Londres, ANGLETERRE
25 au 27 février 2007
www.professionalbeauty.co.uk/pm/102

Pool Salon 2007
Moscou, RUSSIE
27 février au 2 mars 2007
www.msi-fairs.com

Egypt Pool / Aquatherm 2007
Le Caire, EGYPTE - 3 au 5 mars 2007
www.aquathermeg.com

Mondial Spa et Beauté
Paris, FRANCE - 5 au 7 mars 2007
www.mondialspaetbeaute.com

SSF Expo 2007
Shenzen, CHINE - 6 au 8 mars 2007
www.ssf-expo.com

Bazény Swimming Pool Exhibition
Prague, REP. TCHEQUE
8 au 11 mars 2007 - www.abf.cz

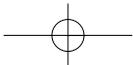
Interbass 2007
21 au 23 mars 2007 - Moscou, RUSSIE
www.interbass.ru

Piscina BCN 2007
Barcelone, ESPAGNE
17 au 20 octobre 2007
www.salonpiscina.com

Aquanale 2007
Cologne, ALLEMAGNE
31 oct au 3 novembre 2007
www.aquanale.de

Special SPA
Supplément EUROSPAPOOLNEWS.COM
Designed by : Clic Créa Com
Printed by : GRAFO (Spain)

Entire contents © 2006 IMC. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications. Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. All Rights Reserved.



**PROUDLY
MADE IN CANADA**



**PISCINE 2006
HALL 10
NOV 14/17
LYON, FRANCE**



WORLD CLASS LUXURY SPAS
Dealers and Distributors wanted throughout Europe



Coast Mountain Spas (Europe) Ltd
Unit 5, Rose Business Centre, Acton Gate, Stafford, ST17 9HQ England

Tel: (44) 7971 474992 Tel: (44) 1785 256184

Email: sales@coastmountainspas.com
www.coastmountainspas.com

